



MANUAL DO UTILIZADOR

⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

DELIGHT

MOTOCICLO

LTS125-C

Informações relativas à segurança	1
Descrição	2
Sistema de paragem a arranque	3
Funções dos controlos e instrumentos	4
Para sua segurança – verificações prévias à utilização	5
Utilização e questões importantes relativas à condução	6
Manutenção periódica e ajustes	7
Cuidados e arrumação da scooter	8
Especificações	9
Informações para o consumidor	10
Índice remissivo	11

B3Y-F819D-P1

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da LTS125-C, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua LTS125-C. O Manual do utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis.

Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar esta scooter.

Informações importantes do manual

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
 AVISO	Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
PRECAUÇÃO	Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAU79340

LTS125-C
MANUAL DO UTILIZADOR
©2024 pela Yamaha Motor Vietnam Co., Ltd.
1.^a edição, Março 2024
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Vietnam Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.

Índice

Informações relativas à segurança	1-1	Suportes do capacete.....	4-12	Remoção e instalação das carenagens e painel	7-8
Outras recomendações para uma condução segura	1-5	Compartimento de armazenagem	4-12	Verificação da vela de ignição	7-10
Descrição	2-1	Gancho para a bagagem	4-13	Óleo do motor e coador de óleo	7-12
Vista esquerda.....	2-1	Descanso lateral	4-13	Porquê Yamalube.....	7-14
Vista direita.....	2-2	Sistema de corte do circuito de ignição	4-14	Óleo da transmissão final	7-14
Controlos e instrumentos	2-3	Para sua segurança – verificações prévias à utilização	5-1	Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V	7-15
Sistema de paragem e arranque	3-1	Utilização e questões importantes relativos à condução	6-1	Ajuste da folga do punho do acelerador	7-18
Sistema de paragem e arranque	3-1	Rodagem do motor	6-1	Folga das válvulas	7-18
Funcionamento do sistema de paragem e arranque.....	3-1	Colocar o motor em funcionamento.....	6-2	Pneus.....	7-19
Funções dos controlos e instrumentos	4-1	Arranque	6-2	Rodas de liga.....	7-21
Interruptor principal/bloqueio da direção	4-1	Aceleração e desaceleração	6-3	Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro	7-21
Obturador da fechadura	4-2	Travagem	6-3	Afinação da folga da alavanca do travão traseiro	7-21
Indicadores luminosos e luzes de advertência	4-2	Sugestões para a redução do consumo de combustível	6-3	Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás	7-22
Contador multifuncional	4-4	Estacionamento	6-4	Verificação do nível de líquido dos travões	7-23
Interruptores do guiador	4-7	Manutenção periódica e ajustes	7-1	Mudança do líquido dos travões	7-24
Alavanca do travão dianteiro.....	4-8	Jogo de ferramentas.....	7-1	Verificação da correia em V.....	7-24
Alavanca do travão traseiro.....	4-8	Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões.....	7-2	Verificação e lubrificação dos cabos.....	7-25
Tampa do depósito de combustível.....	4-9	Tabela de lubrificação e manutenção geral.....	7-3		
Combustível	4-9				
Conversor catalítico.....	4-11				
Assento	4-11				

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador.....7-25	Cuidados e arrumação da scooter 8-1 Cor mate cuidado 8-1 Cuidados 8-1 Armazenagem..... 8-4
Lubrificação das alavancas do travão dianteiro e traseiro7-25	Especificações 9-1
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral.....7-26	Informações para o consumidor 10-1
Verificação da forquilha dianteira7-27	Números de identificação..... 10-1
Verificação da direção.....7-27	Conector de diagnóstico 10-2
Verificação dos rolamentos de roda.....7-28	Utilização dos seus dados..... 10-3
Bateria7-28	Índice remissivo 11-1
Substituição dos fusíveis7-29	
Substituição da lâmpada do farol dianteiro.....7-30	
Mínimos.....7-31	
Luz do travão/farolim traseiro7-32	
Substituição da lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro7-32	
Lâmpada do sinal de mudança de direção traseiro7-33	
Deteção e resolução de problemas.....7-33	
Tabela de deteção e resolução de problemas.....7-35	

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto da sua scooter.

As scooters são veículos de um eixo.

A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir esta scooter.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização da scooter;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza uma scooter sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principian-

tes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de scooters autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 5-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem a scooter. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.

- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção numa scooter sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de scooters autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção da scooter. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução atual.
 - É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
 - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.



- Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo da scooter.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra

(se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.

- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.

- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono

Informações relativas à segurança

1

pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga à sua scooter pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribui-

ção de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga na sua scooter:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:
161 kg (355 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados da scooter para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.

- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um roque nem para ser conjugado com um sidecar.**

Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos

Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da estrada, ou esta pode ficar instável

em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.

- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico da scooter, pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda das luzes, o que é perigoso, ou de potência do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com a sua scooter foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a

Informações relativas à segurança

1

página 7-19 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

Transporte da Scooter

Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar a scooter noutro veículo.

- Retire todos os itens soltos da scooter.
- Aponte a roda dianteira para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-a num carril para impedir o movimento.
- Prenda a scooter com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas da scooter, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guias montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que a scooter não ressalte excessivamente durante o transporte.

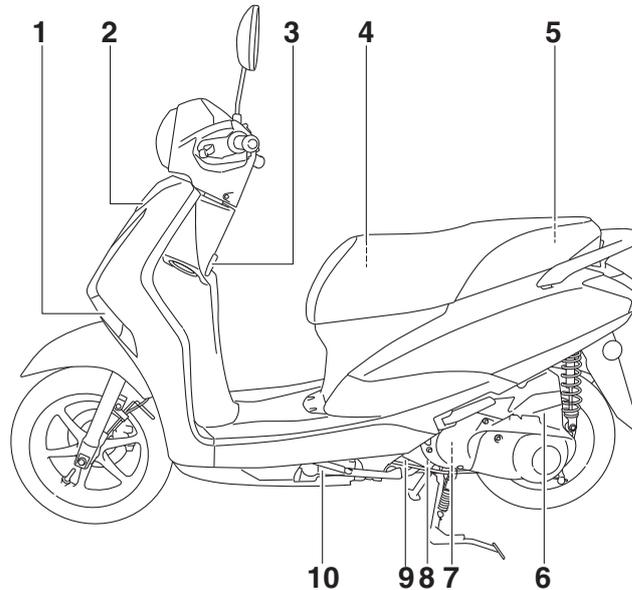
PAU57600

Outras recomendações para uma condução segura

- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter poderá derrapar. Acione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.

- Os revestimentos ou as pastilhas dos travões podem molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem no porta-bagagem (caso este veículo esteja equipado com um porta-bagagem). Uma carga solta afetará a estabilidade da scooter e poderá desviar a sua atenção da estrada. (Consulte a página 1-3.)

Vista esquerda

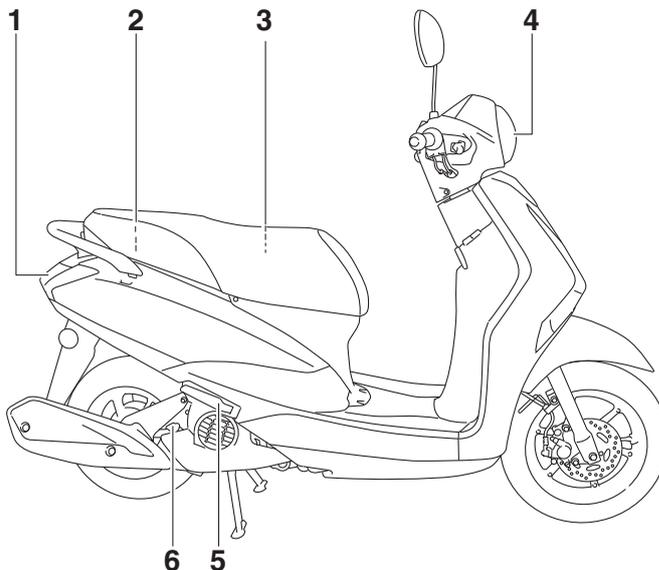


1. Luz do sinal de mudança de direção dianteiro (página 7-32)
2. Mínimos (página 7-31)
3. Gancho para a bagagem (página 4-13)
4. Jogo de ferramentas (página 7-1)
5. Caixa de fusíveis (página 7-29)
6. Elemento do filtro de ar (página 7-15)
7. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V (página 7-15)
8. Cavilha de drenagem do óleo do motor A (página 7-12)

9. Cavilha de drenagem do óleo do motor B (página 7-12)
10. Descanso lateral (página 4-13)

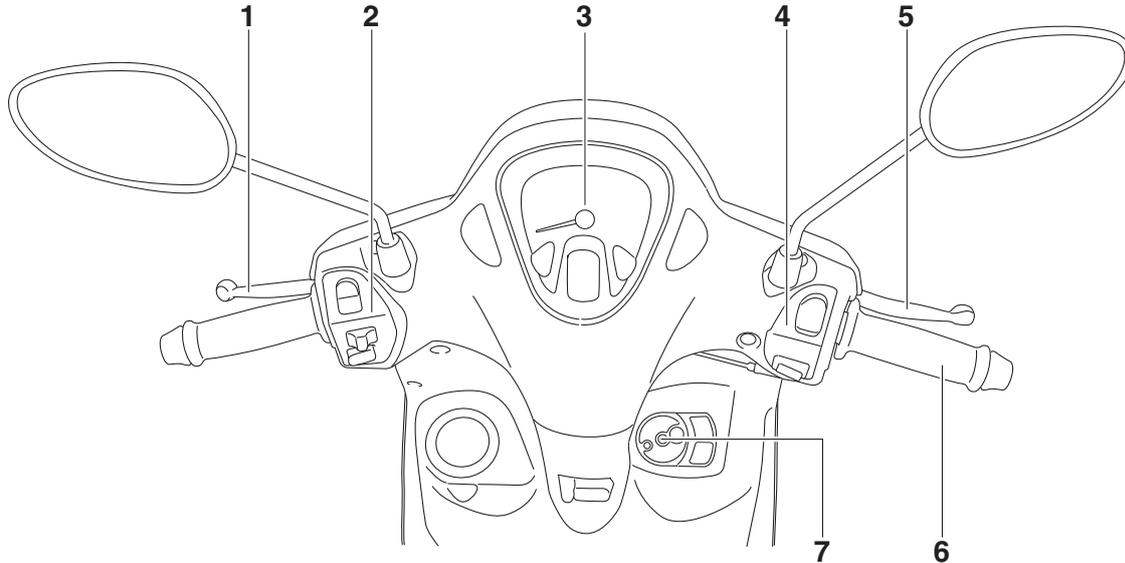
Vista direita

2



1. Luz do travão/farolim traseiro (página 7-32)
2. Bateria (página 7-28)
3. Compartimento de armazenagem (página 4-12)
4. Farol dianteiro (página 7-30)
5. Apoio de pé do passageiro
6. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 7-12)

Controlos e instrumentos

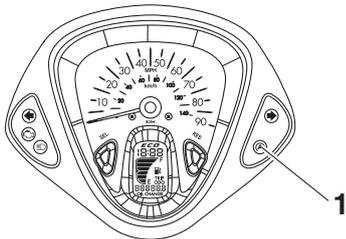


1. Alavanca do travão traseiro (página 4-8)
2. Interruptores do guidão esquerdo (página 4-7)
3. Módulo do contador multifuncional (página 4-4)
4. Interruptores do guidão direito (página 4-7)
5. Alavanca do travão dianteiro (página 4-8)
6. Punho do acelerador (página 7-18)
7. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 4-1)

Sistema de paragem e arranque

Sistema de paragem e arranque

PAU76825



1. Indicador luminoso do sistema de paragem e arranque "A"

O sistema de paragem e arranque desliga o motor automaticamente quando o veículo é parado para prevenir o ruído, controlar as emissões de escape e reduzir o consumo do combustível.

Quando o condutor roda ligeiramente o punho do acelerador, o motor liga de novo automaticamente e o veículo arranca.

PCA23961

PRECAUÇÃO

Ao estacionar o veículo ou ao deixá-lo sem vigilância, não se esqueça de desligar o interruptor principal. Se o sistema de arranque e paragem for deixado liga-

do, a bateria pode descarregar e poderá não ser possível voltar a ligar o motor devido a tensão insuficiente da bateria.

NOTA

- Embora o motor pare normalmente ao mesmo tempo do que o veículo, poderá verificar-se um atraso quando o veículo é conduzido a menos de 10 km/h, como em situações de tráfego intenso.
- Se pensar que a tensão da bateria está baixa por não conseguir ligar o motor utilizando o interruptor de arranque, ou por outra razão, não ligue o sistema de paragem e arranque.
- Solicite a um concessionário Yamaha que verifique a bateria nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

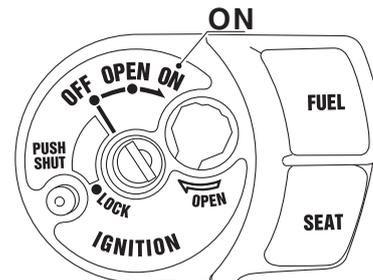
Funcionamento do sistema de paragem e arranque

PAU76671

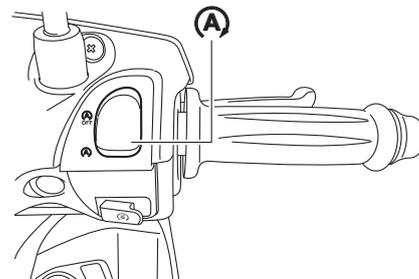
Ativar o sistema de paragem e arranque

PAU76687

1. Ligue o interruptor principal.



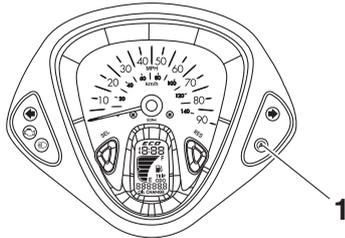
2. Coloque o interruptor do sistema de paragem e arranque em "A".



Sistema de paragem e arranque

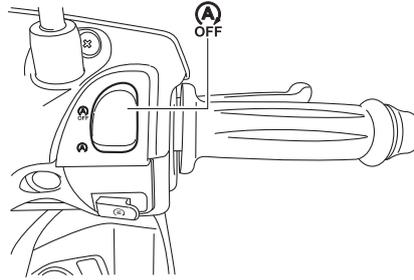
3. O sistema de paragem e arranque é ativado e o indicador luminoso acende-se quando são cumpridas as seguintes condições:

- O interruptor do sistema de paragem e arranque é colocado em “(A)”.
- Depois de o motor aquecer, o motor foi deixado ao ralenti durante um certo período de tempo.
- O veículo atingiu uma velocidade de 10 km/h ou superior.



1. Indicador luminoso do sistema de paragem e arranque “(A)”

4. Para desligar o sistema de paragem e arranque, coloque o interruptor do sistema de paragem e arranque em “(A)”.



NOTA

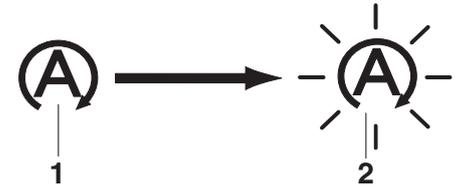
- Para conservar a bateria do veículo, o sistema de paragem e arranque poderá não ser ativado.
- Se o sistema de paragem e arranque não for ativado, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a bateria.

Desligue o motor

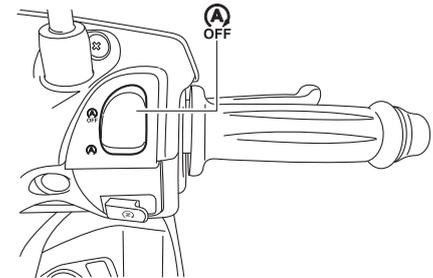
O motor desliga automaticamente quando se verificam as seguintes condições:

- O interruptor do sistema de paragem e arranque é colocado em “(A)”.
- O indicador luminoso “(A)” no contador multifuncional está ligado.
- O veículo está parado com o punho do acelerador totalmente na posição original.

Neste momento, o indicador luminoso “(A)” fica intermitente para indicar que o motor está atualmente desligado pelo sistema de paragem e arranque.



1. Ligado
2. Intermitente



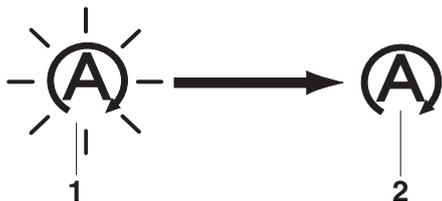
Sistema de paragem e arranque

3

Ligar novamente o motor

Se o punho do acelerador for rodado enquanto o indicador luminoso do sistema de paragem e arranque está intermitente, o motor volta novamente a ligar automaticamente e o indicador luminoso “(A)” deixa de estar intermitente.

PAU76704

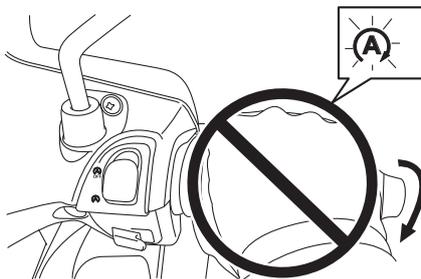


1. Intermitente
2. Desligado

AVISO

Se o sistema de paragem e arranque estiver ativado e o motor desligado, não rode o punho do acelerador em demasia ou demasiado depressa. Caso contrário, quando o motor for novamente ligado, o veículo pode começar a deslocar-se subitamente.

PWA18731



NOTA

- Quando o descanso lateral é descido, o sistema de paragem e arranque é desativado.
- Se o sistema de paragem e arranque não funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Precações ao utilizar o sistema de paragem e arranque

Para prevenir acidentes devido ao funcionamento incorreto, leia e cumpra cuidadosamente as precauções seguintes.

PAU76711

AVISO

Ao empurrar o veículo a pé, certifique-se de que desliga o interruptor principal. Se o veículo for empurrado com o sistema

PWA18741

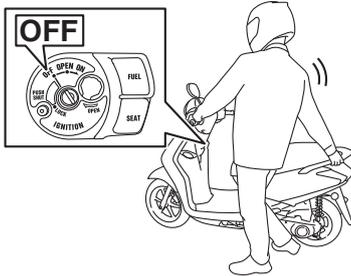
de paragem e arranque ligado, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser acidentalmente rodado.



PWA18751

AVISO

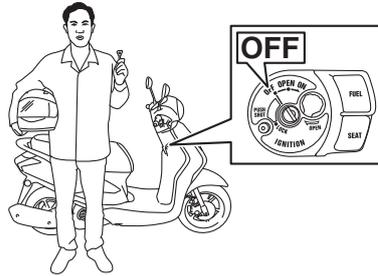
Ao colocar o veículo no descanso central, certifique-se de que desliga o interruptor principal. Se o veículo for colocado no descanso central com o sistema de paragem e arranque ligado, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser acidentalmente rodado.



PWA18771

⚠ AVISO

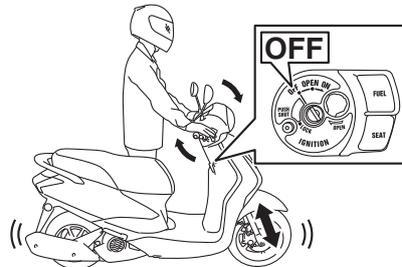
- Ao deixar o veículo sem vigilância, certifique-se de que desliga o interruptor principal.
- Ao estacionar o veículo, não deixe o sistema de paragem e arranque ligado. Caso contrário, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser acidentalmente rodado.



PWA18781

⚠ AVISO

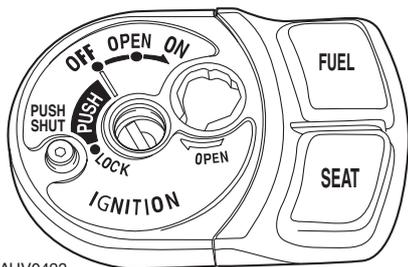
Antes de proceder à manutenção, certifique-se de que desliga o interruptor principal. Se a manutenção for realizada com o sistema de paragem e arranque ligado, o motor pode ligar-se e o veículo pode começar a deslocar-se no caso de o punho do acelerador ser rodado.



Funções dos controlos e instrumentos

Interruptor principal/bloqueio da direção

PAUN0264



ZAUUV0423

O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições do interruptor principal são descritas a seguir.

NOTA

O interruptor da ignição/bloqueio da direção está equipado com um obturador da fechadura. (Consulte a página 4-2 para obter instruções relativas aos procedimentos de abertura e fecho do obturador da fechadura.)

LIGADO (ON)

PAU85031

Todos os circuitos elétricos são alimentados e as luzes do veículo são ligadas. O motor pode ser ligado. A chave não pode ser retirada.

NOTA

- Para evitar o descarregamento da bateria, não deixe a chave na posição "ON" sem o motor estar em funcionamento.
- Este modelo está equipado com uma bomba de combustível. Quando o veículo é ligado pela primeira vez, pode ouvir-se um ruído da bomba de combustível, mas não se trata de uma avaria.

DESLIGADO (OFF)

PAU10662

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PWA10062



AVISO

Nunca rode a chave para a posição "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

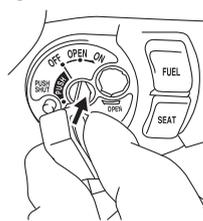
BLOQUEIO (LOCK)

PAUU1043

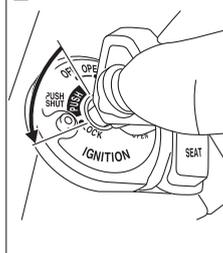
A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção

1



2



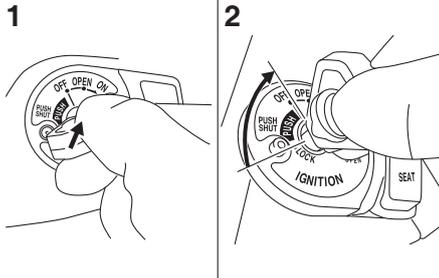
1. Premir.
2. Mudança de direção.

1. Vire o guidador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e, em simultâneo, rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guidador ligeiramente para a direita.

Para desbloquear a direção



1. Premir.
2. Mudança de direção.

Empurre a chave para dentro e, em simultâneo, rode-a para “OFF”.

PWAU0042

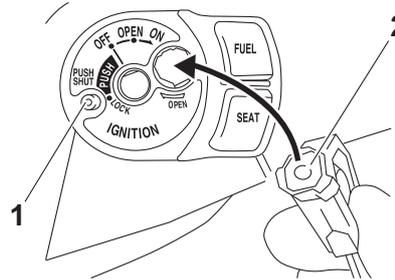
AVISO

- Nunca rode a chave para “OFF” ou “LOCK” com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas elétricos serão desativados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente.
- Se o veículo tombar, verifique se não há fugas de combustível depois de o colocar na vertical. Se houver fuga de combustível, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Obturador da fechadura

PAUN0354

Para abrir o obturador da fechadura



1. Botão “PUSH SHUT”
2. Chave do obturador

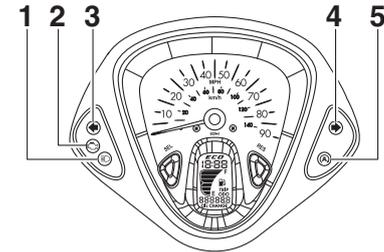
Introduza a chave do obturador no recetáculo do obturador da fechadura conforme ilustrado e, depois, rode a chave para a direita para abrir o obturador da fechadura.

Para fechar o obturador da fechadura

Prima a tecla “PUSH SHUT” para fechar o obturador da fechadura.

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU77123



1. Indicador luminoso de máximos “”
2. Indicador luminoso de mau funcionamento “”
3. Indicador luminoso de mudança de direção esquerda “”
4. Indicador luminoso de mudança de direção direita “”
5. Indicador luminoso do sistema de paragem e arranque “”

PAU11032

Indicadores luminosos de mudança de direção “” e “”

Cada indicador luminoso ficará intermitente quando os sinais de mudança de direção correspondentes estiverem a piscar.

Funções dos controlos e instrumentos

Indicador luminoso de máximos “” PAU11081

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

Indicador luminoso de avaria (ILA) “” PAU88711

Esta luz acende-se ou começa a piscar, se for detetado um problema no motor ou noutro sistema de controlo do veículo. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de diagnóstico a bordo. O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado ativando a alimentação do veículo. A luz deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se. Se a luz não se acender logo quando o veículo é ligado ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA26820

PRECAUÇÃO

Se o MIL começar a piscar, reduza a velocidade do motor, a fim de evitar danos no sistema de escape.

NOTA

O motor é rigorosamente controlado para o sistema de diagnóstico de bordo poder detetar qualquer deterioração ou avaria do sistema de controlo de emissões. Devido a

esta especificação, o ILA pode acender-se ou começar a piscar devido a modificações do veículo, falta de manutenção ou uso excessivo e indevido do veículo. Para evitar esta situação, observe as seguintes precauções.

- Não tente modificar o software da unidade de controlo do motor.
- Não acrescente quaisquer acessórios elétricos que possam interferir com o controlo do motor.
- Não use acessórios ou peças, nomeadamente suspensões, velas de ignição, injetores, sistemas de escape, etc., do mercado de reposição.
- Não altere as especificações do sistema de transmissão (corrente, carretos, rodas, pneus, etc.).
- Não remova nem altere o sensor de O₂, o sistema de indução de ar ou as peças do sistema de escape (catalisadores, EXUP, etc.).
- Mantenha a correia em V e a correia de transmissão adequadas (se instalada).
- Mantenha a pressão correta nos pneus.

- Não opere o veículo de forma excessiva. Por exemplo, abrir e fechar repetida ou excessivamente a aceleração, corridas, burn outs, cavalinhos, etc.

Indicador luminoso do sistema de arranque e paragem “” PAU76382

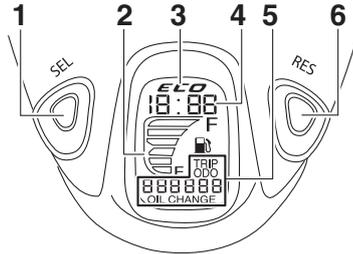
Este indicador luminoso acende-se quando o sistema de arranque e paragem é ativado. O indicador luminoso pisca quando o motor é automaticamente parado pelo sistema de arranque e paragem.

NOTA

É possível que este indicador luminoso não se acenda, mesmo que o interruptor de arranque e paragem esteja configurado como “”. (Consulte a página 3-1.)

Contador multifuncional

PAU86811



1. Tecla de selecionar
2. Indicador de combustível
3. Indicador de economia “ECO”
4. Relógio
5. Visor multifuncional
6. Tecla de reiniciar

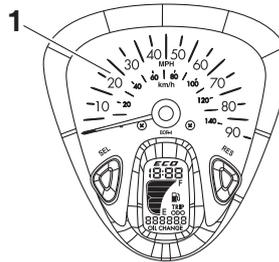
AVISO

PWA12423

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

Velocímetro

PAU86831

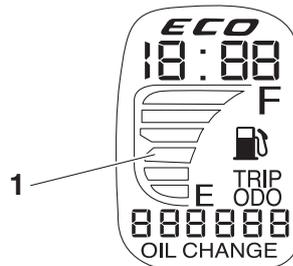


1. Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

Contador de combustível

PAU87220

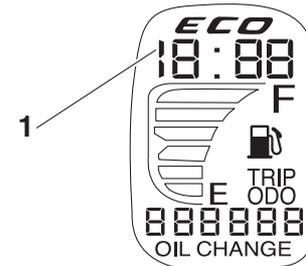


1. Indicador de combustível

O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem de “F” (cheio) na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando resta aproximadamente de combustível, o último segmento começa a piscar. Reabasteça logo que possível.

Relógio

PAUV0890



1. Relógio

O relógio usa um sistema de 12 horas.

Para acertar o relógio

1. Prima a tecla de seleção e a tecla de reinício até os dígitos da hora começarem a piscar.

Funções dos controlos e instrumentos

4

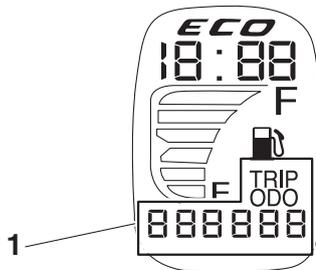
2. Utilize a tecla de reiniciar para acertar as horas.
3. Prima a tecla de seleção e os dígitos dos minutos ficam intermitentes.
4. Utilize a tecla de reiniciar para acertar os minutos.
5. Prima a tecla de seleção para confirmar as definições.

NOTA

Deverá completar o procedimento de acerto do relógio na sua totalidade. Se não premir nenhuma tecla durante algum tempo, ou se desligar a alimentação do veículo antes de o procedimento ser concluído, as alterações de acerto do relógio não serão guardadas.

Visor multifuncional

PAUV0900



1. Visor multifuncional

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

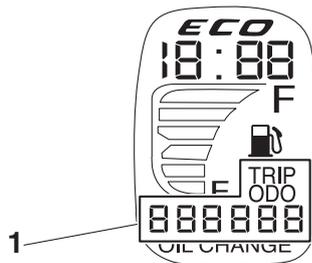
- um conta-quilómetros (ODO)
- um contador de percurso (TRIP)
- um contador de percurso para o óleo (OIL TRIP METER)
- um indicador de mudança de óleo (OIL CHANGE)

Prima a tecla “SEL” para alterar o visor pela seguinte ordem:

ODO → TRIP → OIL TRIP METER → ODO

Conta-quilómetros

PAU86890



1. Conta-quilómetros

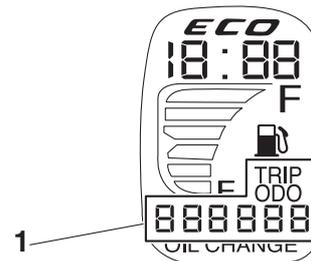
O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

NOTA

O conta-quilómetros para em 999999 e não pode ser reiniciado.

PAU88020

Contador de percurso



1. Contador de percurso

O contador de percurso mostra a distância percorrida desde que foi reiniciado pela última vez.

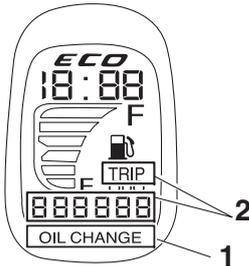
Para reiniciar o contador de percurso, mude o visor para o contador de percurso e, em seguida, prima a tecla “RESET” até este ter reiniciado.

NOTA

O contador de percurso reinicia e continua a contar após atingir 9999.9.

Contador de percurso para a mudança de óleo

PAU87650



1. Indicador de mudança de óleo "OIL CHANGE"
2. Contador de percurso para a mudança de óleo

Este contador de percurso mostra a distância percorrida desde a última mudança do óleo do motor. O indicador de mudança de óleo "OIL CHANGE" irá ficar intermitente aos primeiros 1000 km (600 mi) e, em seguida, a cada 3000 km (1800 mi) depois disso.

Para reiniciar o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo, selecione o contador de percurso para a mudança de óleo e, em seguida, prima a tecla "RESET" até a indicação "OIL CHANGE" começar a piscar.

Enquanto a indicação "OIL CHANGE" estiver a piscar, prima a tecla "RESET" até o contador de percurso ter reiniciado. Prima a tecla "SELECT" para iniciar o contador de percurso para a mudança de óleo e mudar o visor para o modo de conta-quilómetros.

NOTA

Quando o óleo do motor tiver sido mudado, o contador de percurso para a mudança de óleo e o indicador de mudança de óleo têm de ser reiniciados. Caso contrário, o indicador de mudança de óleo não irá acender no momento certo.

Este indicador acende-se quando o veículo está a ser conduzido de forma económica, em termos de combustível, e amigável ao ambiente. O indicador apaga-se quando o veículo é desligado.

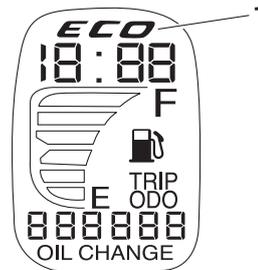
NOTA

Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Viaje a uma velocidade constante.

Indicador de economia

PAU87930



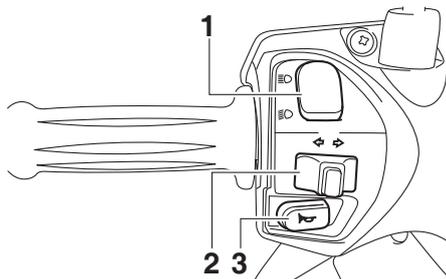
1. Indicador ECO

Funções dos controlos e instrumentos

Interruptores do guiador

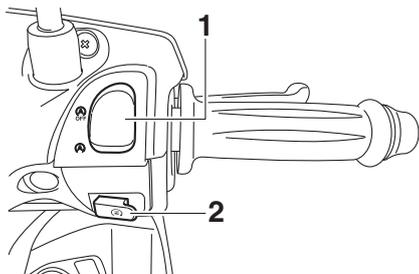
PAU1234R

Esquerdo



1. Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv \uparrow / \equiv \downarrow$ ”
2. Interruptor do sinal de mudança de direção “ \leftarrow / \rightarrow ”
3. Interruptor da buzina “ \updownarrow ”

Direito



1. Interruptor do sistema de paragem e arranque “ $\text{A} / \text{A}_{\text{OFF}}$ ”
2. Interruptor de arranque “ S ”

Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv \uparrow / \equiv \downarrow$ ”

PAU12402

Regule este interruptor para “ $\equiv \uparrow$ ” para acender os máximos e para “ $\equiv \downarrow$ ” para acender o farol de médios.

Interruptor do sinal de mudança de direção “ \leftarrow / \rightarrow ”

PAU12461

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “ \rightarrow ”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “ \leftarrow ”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina “ \updownarrow ”

PAU12501

Prima este interruptor para buzinar.

Interruptor de arranque “ S ”

PAU12722

Com o descanso lateral para cima, prima este interruptor enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque. Consulte a página 6-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

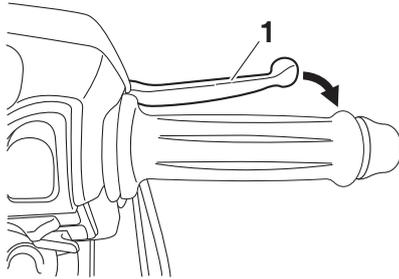
Interruptor do sistema de paragem e arranque “ $\text{A} / \text{A}_{\text{OFF}}$ ”

PAU76391

Para ligar o sistema de paragem e arranque, coloque o interruptor em “ A ”. Para desligar o sistema de paragem e arranque, coloque o mesmo interruptor em “ A_{OFF} ”.

Alavanca do travão dianteiro

PAU12902

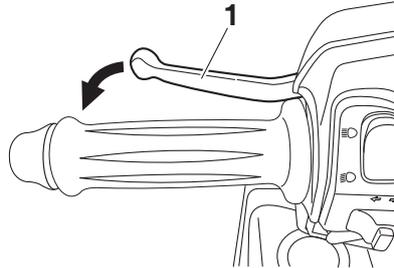


1. Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do acelerador.

Alavanca do travão traseiro

PAUS1964



1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro situa-se no lado esquerdo do guiador. Para acionar o travão traseiro, puxe a alavanca em direção ao punho do guiador.

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado.

Ao puxar a alavanca do travão traseiro, é aplicado o travão traseiro e uma porção do travão dianteiro. Para uma eficácia total de travagem, acione as alavancas de ambos os travões simultaneamente.

NOTA

- Uma vez que o sistema de travões unificado é mecânico, pode sentir-se uma folga adicional na alavanca do travão dianteiro, enquanto a alavanca do travão traseiro está a ser puxada.

- O sistema de travões unificado não funciona quando é apenas aplicado o travão dianteiro.

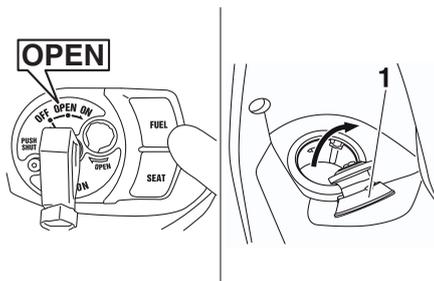
Funções dos controlos e instrumentos

Tampa do depósito de combustível

PAU62370

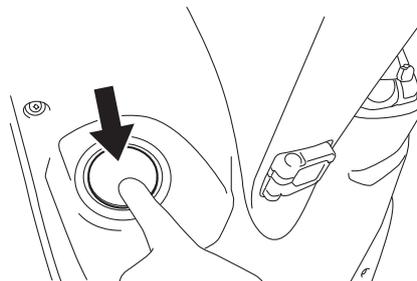
Remoção da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a chave no interruptor principal e depois rode-a para a posição "OPEN".



1. Tampa do depósito de combustível

2. Prima o botão "FUEL" para abrir a tampa do depósito de combustível.



Instalação da tampa do depósito de combustível

Pressione a tampa do depósito de combustível para baixo, para a posição original. Pode ouvir-se um ruído tipo estalido quando a tampa do depósito de combustível é fechada.

PWA10132



Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada antes de conduzir o veículo. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

Combustível

PAU13213

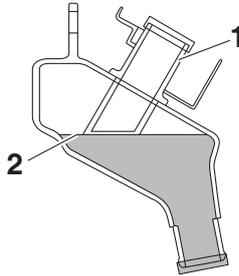
Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10882



A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO:** Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas. [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152



A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos,

consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU76750

Combustível recomendado:

Gasolina normal sem chumbo (E10 aceitável)

Capacidade do depósito de combustível:

5.5 L (1.5 US gal, 1.2 Imp.gal)

PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.



NOTA

- Esta marca identifica o combustível recomendado para este veículo conforme especificado pela norma europeia (EN228).
- Verifique que o bico injetor de gasolina tem o mesmo identificador quando abastecer.

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método "Research" de 95 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

Funções dos controlos e instrumentos

Mistura de gasolina com álcool

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

4

Convertor catalítico

O sistema de escape contém conversor(es) catalítico(s) para reduzir as emissões de escape prejudiciais.

PAU13435



O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

PWA10863

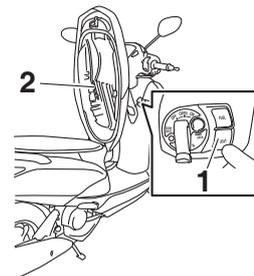
- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

Assento

PAU62381

Para abrir o assento

1. Introduza a chave no interruptor principal e depois rode-a para a posição "OPEN".



1. Fechadura do assento
2. Assento

2. Prima o botão "SEAT" para abrir o assento.

Para fechar o assento

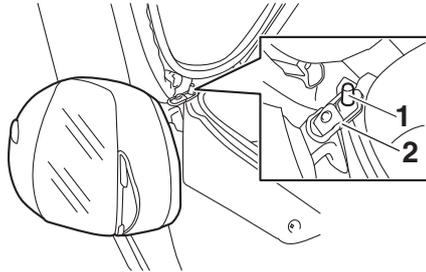
Empurre a parte traseira do assento para baixo para o encaixar.

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

Suportes do capacete

PAUV0850



1. Suporte de capacete
2. Anel de vedação em D

Os suportes do capacete encontram-se por baixo do assento.

Fixação do capacete no respetivo suporte

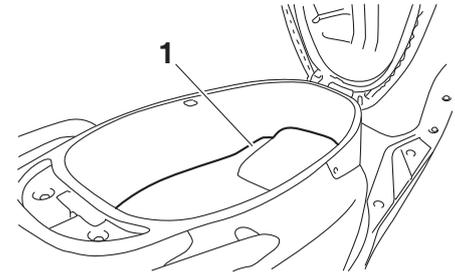
1. Abra o assento. (Consulte a página 4-11.)
2. Fixe o anel de vedação em D da correia do capacete a um suporte de capacete e depois feche de forma firme o assento. **AVISO! Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objetos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.** [PWA10162]

Para libertar um capacete do respetivo suporte

Abra o assento, retire o capacete do respetivo suporte e volte a fechar o assento.

Compartimento de armazenagem

PAU74710



1. Compartimento de armazenagem

Existe um compartimento de armazenagem por baixo do assento. (Consulte a página 4-11.)

PWA10962



AVISO

- Não exceda o limite de carga de 3 kg (6.6 lb) para o compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 161 kg (355 lb) no veículo.

PCA21150

PRECAUÇÃO

Quando utilizar o compartimento de armazenagem, tenha em mente os seguintes pontos:

Funções dos controlos e instrumentos

4

- Uma vez que o compartimento de armazenagem acumula calor quando exposto ao sol e/ou ao calor do motor, não guarde nada suscetível ao calor, consumíveis ou artigos inflamáveis no interior.
- Para evitar que a humidade se espalhe no compartimento de armazenagem, coloque os itens molhados em sacos de plástico antes de os colocar no compartimento.
- Uma vez que o compartimento de armazenagem pode ficar molhado quando estiver a lavar o veículo, guarde os itens que se encontram no compartimento de armazenagem em sacos de plástico.
- Não guarde nada valioso ou quebrável no compartimento de armazenagem.

NOTA

- Alguns capacetes não podem ser guardados no compartimento de armazenagem, devido ao seu tamanho ou formato.
- Não abandone o veículo com o assento aberto.

Gancho para a bagagem

PAU61380

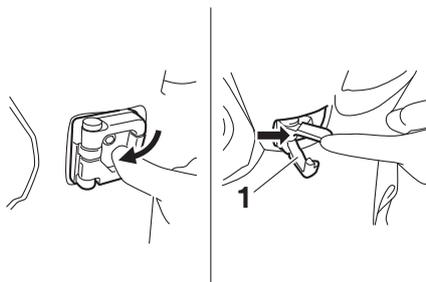
Para utilizar o gancho para a bagagem, puxe-o para fora conforme ilustrado.

Para retrainr o gancho para a bagagem, empurre-o para trás para a posição original.

PWAT1032

AVISO

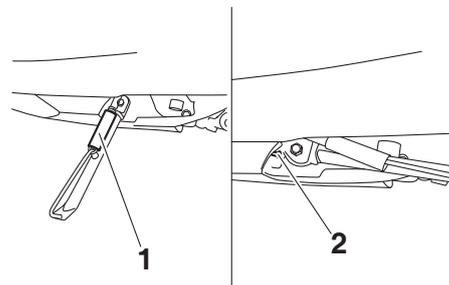
- Não exceda o limite de carga de 1 kg (2.2 lb) para o gancho para a bagagem.
- Não exceda a carga máxima de 161 kg (355 lb) no veículo.



1. Gancho para a bagagem

Descanso lateral

PAU76780



1. Descanso lateral
2. Interruptor do descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

- O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)
- Quando o descanso lateral é descido, o sistema de paragem e arranque é desativado.

AVISO

PWA10242

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

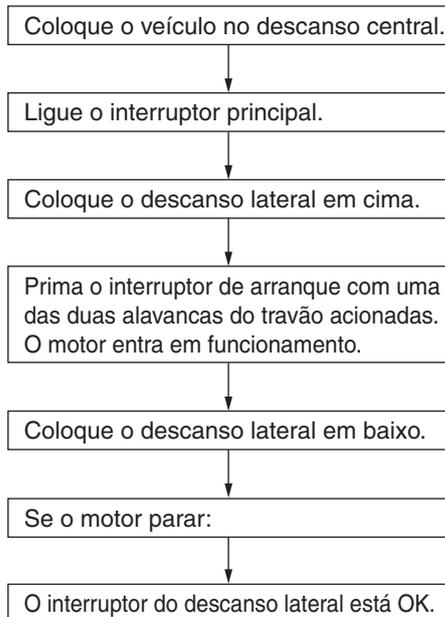
PAUT1098

Sistema de corte do circuito de ignição

Verifique o funcionamento do interruptor do descanso lateral de acordo com o procedimento que se segue.

Funções dos controlos e instrumentos

4



AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
 - Se encontrar uma avaria, solicite a inspeção do veículo antes de o utilizar.
-

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU1559B

Inspeccione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.• Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique a ligação do tubo.	4-9
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	7-12
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	7-14
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	7-22, 7-23

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, lubrifique o cabo.• Verifique a folga da alavanca.• Se necessário, ajuste-a.	7-21, 7-22
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do punho do acelerador.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	7-18, 7-25
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique-a.	7-25
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	7-19, 7-21
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	7-25
Descanso central, descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pivôs.	7-26
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	4-13

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.



AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

PWA10272

PAU16842

Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAUM2012

0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração. **PRECAUÇÃO: Após ter percorrido 1000 km (600 mi), não se esqueça de substituir o óleo do motor e o óleo da transmissão final.** [PCA11662]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10271

PRECAUÇÃO

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

Utilização e questões importantes relativas à condução

Colocar o motor em funcionamento

PAU86760

O sistema de corte do circuito de ignição ativa o arranque quando o descanso lateral é puxado para cima.

Colocar o motor em funcionamento

1. Ligue o interruptor principal.
2. Confirme que o indicador e as luzes de advertência se acendem durante alguns segundos e depois se apagam. (Consulte a página 4-2.)

NOTA

Não coloque o motor em funcionamento se a luz de advertência de problema no motor permanecer acesa.

PCA26710

PRECAUÇÃO

Não continue a operar o veículo se uma das luzes de advertência permanecer acesa. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

3. Desacelere por completo.
4. Enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro, prima o interruptor de arranque.

5. Solte o interruptor de arranque quando o motor arrancar ou após 5 segundos. Aguarde 10 segundos antes de premir novamente o interruptor de arranque para permitir que a tensão da bateria se restabeleça.

PCA11043

PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

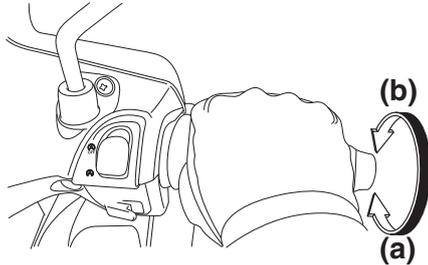
Arranque

PAU45093

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire a scooter do descanso central.
2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue os sinais de mudança de direção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
5. Desligue os sinais de mudança de direção.

Aceleração e desaceleração

PAU16782



A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (b).

Travagem

PAU60650

PWA17790

⚠ AVISO

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário o veículo pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.
- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

1. Desacelere por completo.
2. Acione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16821

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

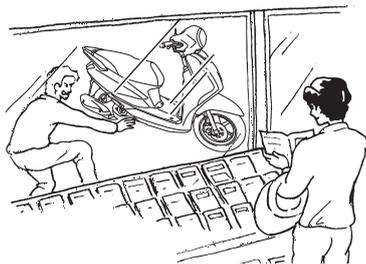
- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU76802

Estacionamento

Ao estacionar, desligue o sistema de arranque e paragem e, em seguida, pare o motor. Depois de desligar o interruptor principal, não se esqueça de remover a chave e de a levar consigo.



- Se deixar o sistema de paragem e arranque ligado, a bateria pode descarregar-se e pode não ser possível voltar a ligar o motor devido a uma insuficiência da tensão da bateria.

6

PWA18840

⚠ AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.
- Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
- Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

PWA15123

AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

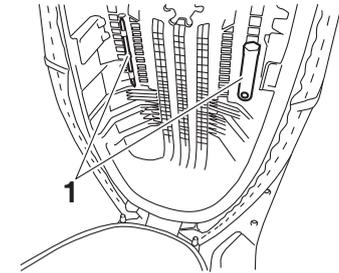
PWA15461

AVISO

Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

PAU85230

Jogo de ferramentas



1. Jogo de ferramentas

O jogo de ferramentas está na localização indicada.

As informações incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, é necessária uma chave de binário e outras ferramentas, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU71021

NOTA

- As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base na distância percorrida.
- A partir dos 30000 km (17500 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km (3500 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões

PAU71041

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.• Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	√
2	* Vela de ignição	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o estado.• Ajuste a folga e limpe.		√		√		
		<ul style="list-style-type: none">• Substitua.			√	√		
3	* Folga das válvulas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique e ajuste.		√	√	√	√	
4	* Injeção de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verificação da velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none">• Verificar se existem fugas.• Se necessário, aperte-os.• Se necessário, substitua a anilha.	√	√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

PAU71342

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Verificação do sistema de diagnóstico	<ul style="list-style-type: none"> • Realize a inspeção dinâmica com a ferramenta de diagnóstico da Yamaha. • Verifique os códigos de erro. 	√	√	√	√	√	√
2	* Elemento do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	Cada 18000 km (10500 mi)					
3	Tubo de inspeção da caixa do filtro de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. 	√	√	√	√	√	
4	* Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	√
5	* Bateria	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a tensão. • Carregue, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
6	* Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos. • Substitua as pastilhas do travão, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
7	* Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o cabo. • Substitua as sapatas do travão, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
8	* Tubo do travão	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam fendas ou danos. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Substitua. 	Cada 4 anos					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	* Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					
10	* Rodas	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se apresentam desgaste ou danos. • Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
11	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a profundidade do piso e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija. 		√	√	√	√	√
12	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
13	* Rolamentos da direção	• Verifique se os rolamentos estão soltos.	√	√	√	√		
		• Aplique novamente uma quantidade moderada de massa de lubrificação de sabão de lítio.					√	
14	* Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√
15	Eixo de pivô da alavanca do travão dianteiro	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	√
16	Eixo de pivô da alavanca do travão traseiro	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	√

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
17	* Sistema de travões unificado	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifique as articulações de ligação e as peças em movimento com lubrificante de silicone. Lubrifique a extremidade do cabo com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	
18	Descanso lateral, descanso central	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento. Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio. 		√	√	√	√	√
19	* Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e substitua, se necessário. 	√	√	√	√	√	√
20	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
21	* Amortecedor	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo. Se necessário, substitua-os. 		√	√	√	√	
22	Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> Substitua (aqueça o motor antes de drenar). Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo. 	No intervalo inicial e, depois disso, a cada 3000 km (1800 mi).					√
23	* Coador do óleo do motor	<ul style="list-style-type: none"> Limpe. 	√					
24	* Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Mude. 	√		√		√	
25	* Correia em V	<ul style="list-style-type: none"> Substitua. 	Cada 18000 km (10500 mi)					

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
26	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. 	√	√	√	√	√	√
27	* Peças de movimento e cabos	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifique. 		√	√	√	√	√
28	* Compartimento e cabo do punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e a folga. • Ajuste a folga do cabo do acelerador, se necessário. • Lubrifique o compartimento e o cabo do punho do acelerador. 		√	√	√	√	√
29	* Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

NOTA

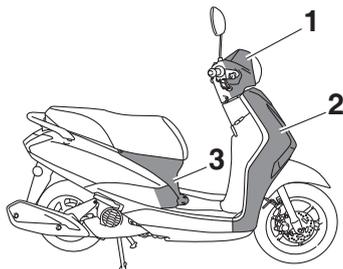
- Filtro de ar
 - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não pode ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
 - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
 - Filtro de ar da caixa da correia em V
 - O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
 - Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquido dos travões.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua o tubo do travão de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou esteja danificado.
-

Manutenção periódica e ajustes

PAU18732

PAUV0871

Remoção e instalação das carenagens e painel



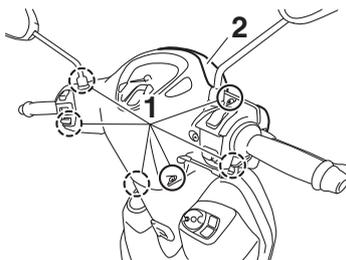
1. Carenagem A
2. Carenagem B
3. Painel A

As carenagens e painel ilustrados têm de ser retirados para efetuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma carenagem ou painel.

Carenagem A

Remoção da carenagem

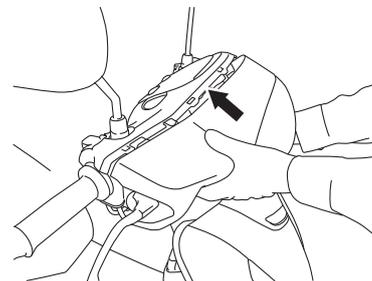
Retire os parafusos, puxe a carenagem para fora nas áreas indicadas, e depois desligue o acoplador do farol dianteiro.



1. Parafuso
2. Carenagem A

Instalação da carenagem

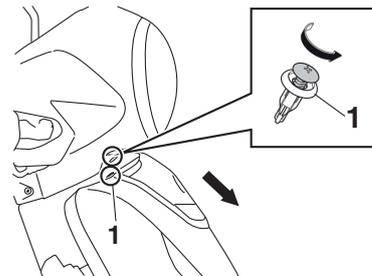
Ligue o acoplador do farol dianteiro, coloque a carenagem na posição original e, depois, instale os parafusos.



Carenagem B

Remoção da carenagem

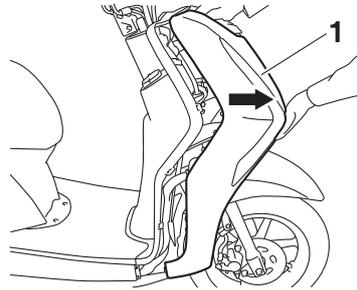
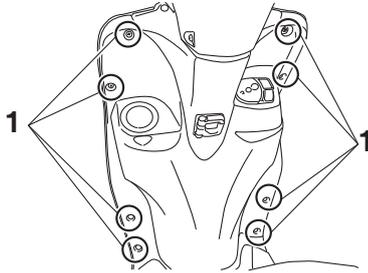
1. Retire os fixadores rápidos, retire a carenagem dianteira, conforme ilustrado.



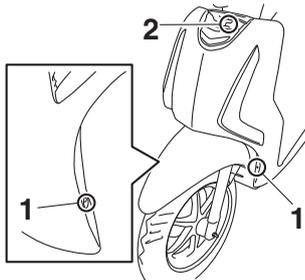
1. Fixador rápido

2. Retire a porca e os parafusos e, depois, retire a carenagem do veículo.

Manutenção periódica e ajustes



1. Carenagem B

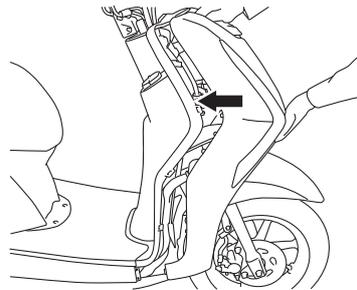


1. Parafuso
2. Porca

3. Desligue o acoplador da luz auxiliar, o acoplador do sinal de mudança de direção e, depois, retire a carenagem conforme ilustrado.

Instalação da carenagem

1. Ligue o acoplador da luz auxiliar e o acoplador do sinal de mudança de direção.
2. Coloque a carenagem na posição original e depois instale a porca e os parafusos.



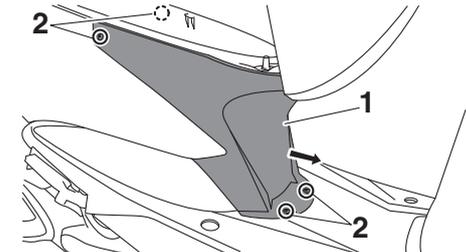
3. Coloque a carenagem dianteira na posição original e depois instale os fixadores rápidos.

PAU19253

Painel A

Remoção do painel

Retire os parafusos e, de seguida, puxe o painel para fora no local ilustrado.

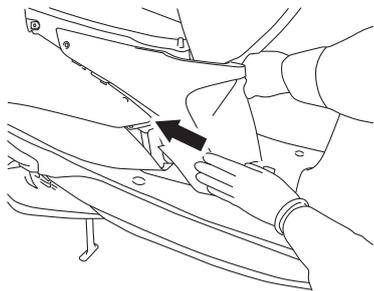


1. Painel A
2. Parafuso

Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.

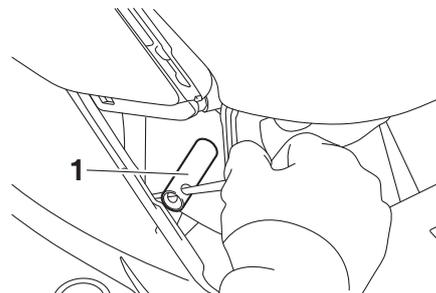
Manutenção periódica e ajustes



PAUT2077

Verificação da vela de ignição

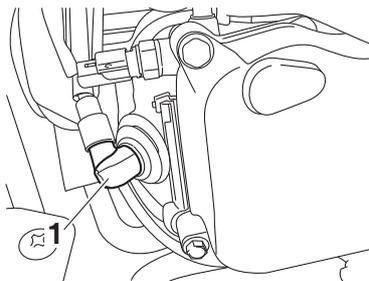
A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.



1. Chave de velas

Remoção da vela de ignição

1. Retire o painel A. (Consulte a página 7-8.)
2. Retire a tampa da vela de ignição.



1. Tampa da vela de ignição

3. Remova a vela de ignição conforme indicado, utilizando uma chave de velas, que poderá ser adquirida num concessionário Yamaha.

Verificação da vela de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eletrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

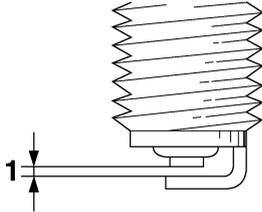
NOTA

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inadequado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eletrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK/CR6HSA

3. Meça a distância do elétrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



1. Distância do elétrodo da vela de ignição

Distância do elétrodo da vela de ignição:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Instalação da vela de ignição

1. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

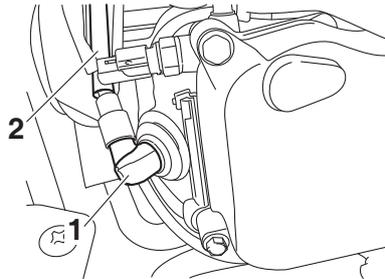
2. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

3. Instale a tampa da vela de ignição.



1. Tampa da vela de ignição
2. Fio da vela de ignição

4. Instale o painel A.

Manutenção periódica e ajustes

Óleo do motor e coador de óleo

PAU62846

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser substituído e o coador de óleo limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

PWAU0031

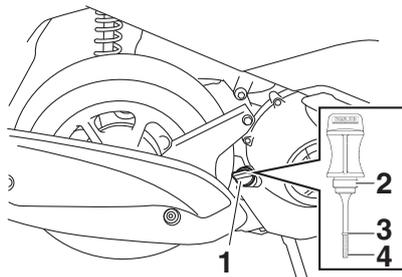


AVISO

O silencioso e o respetivo protetor ficam muito quentes durante a utilização. Para evitar possíveis queimaduras, deixe o silencioso e o protetor arrefecerem antes de retirar a tampa de enchimento de óleo.

NOTA

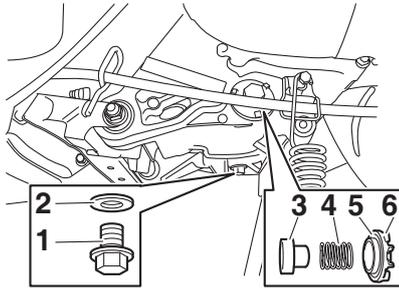
O óleo do motor deve estar entre a ponta da vareta medidora de nível e a marca de nível máximo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
 2. Vareta medidora do nível de óleo
 3. Marca do nível máximo
 4. Ponta da vareta medidora do nível do óleo do motor
4. Caso o óleo do motor se situe na marca do nível mínimo ou abaixo desta, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
 5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

Mudança do óleo do motor e limpeza do coador de óleo

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
3. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem B para drenar o óleo do cárter. **PRECAUÇÃO: Quando retirar a cavilha de drenagem de óleo do motor, o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador de óleo cairão. Tenha cuidado para não perder estas peças.** [PCA11002]



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor A
2. Anilha
3. Coador de óleo
4. Mola de compressão
5. Anel de vedação em O
6. Cavilha de drenagem do óleo do motor B

NOTA

Quando mudar apenas o óleo do motor, retire a cavilha de drenagem A. Quando mudar o óleo do motor e limpar o coador de óleo do motor, retire a cavilha de drenagem B também.

4. Limpe o coador de óleo do motor com solvente, verifique se apresenta danos e, se necessário, substitua-o.
5. Instale o coador de óleo do motor, a mola de compressão, a cavilha de drenagem de óleo do motor com o anel de vedação em O novo e deposite

aperte a cavilha de drenagem em conformidade com o binário especificado.

NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

Binário de aperto:

Cavilha A de drenagem do óleo do motor:
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)
Cavilha B de drenagem do óleo do motor:
32 N·m (3.2 kgf·m, 24 lb·ft)

6. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 9-1.

Quantidade de óleo:

0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

NOTA

Depois do motor e do sistema de escape terem arrefecido, certifique-se de que limpa o óleo eventualmente derramado sobre quaisquer componentes.

PRECAUÇÃO

Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

7. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
8. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

Manutenção periódica e ajustes

PAU85450

Porquê Yamalube

O óleo YAMALUBE é uma peça genuína YAMAHA criada pela paixão dos engenheiros e pela crença de que o óleo do motor é um componente líquido importante do motor. Criamos equipas de especialistas nos campos da engenharia mecânica, química, eletrónica e testes em pista, as quais desenvolvem o motor juntamente com o óleo que utilizamos. Os óleos Yamalube aproveitam ao máximo as qualidades dos óleos base e utilizam aditivos na proporção certa para garantir que o óleo final cumpre as nossas normas de desempenho. Portanto, os óleos minerais, semissintéticos e sintéticos Yamalube possuem características e valores distintos. Graças aos vários anos de experiência da Yamaha na pesquisa e no desenvolvimento de óleos, adquirida ao longo de muitos anos, desde a década de 1960, o Yamalube é a melhor escolha para o seu motor Yamaha.

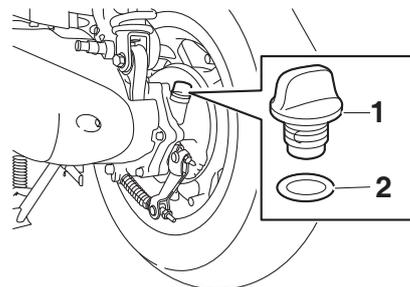
YAMALUBE®

PAU67822

Óleo da transmissão final

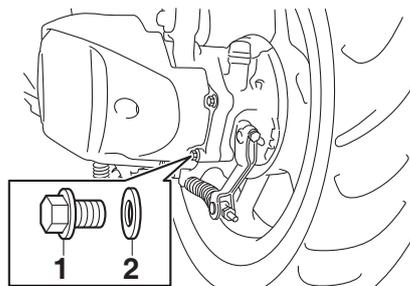
Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare o seu motociclo. Além disso, o óleo da transmissão final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento e deixe o óleo da transmissão final aquecer conduzindo o motociclo durante alguns minutos.
2. Desligue o motor e depois coloque o motociclo no descanso central.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de transmissão final, para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo da transmissão final e o respetivo anel de vedação em O da caixa de transmissão final.



1. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final
2. Anel de vedação em O

5. Retire a cavilha de drenagem do óleo da transmissão final e a respetiva anilha, para drenar o óleo da caixa de transmissão final.



1. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final
2. Anilha

6. Instale a cavilha de drenagem de óleo da transmissão final e a respetiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

NOTA

- Antes de instalar a cavilha de drenagem do óleo de transmissão final e a anilha, aplique óleo às mesmas.
- No fim, remova o excesso de óleo.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final:
20 N·m (2.0 kgf·m, 15 lb·ft)

7. Reabasteça com a quantidade especificada do óleo da transmissão final recomendado. **AVISO! Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de transmissão final. Certifique-se de não cai óleo no pneu ou na roda.** [PWA11312]

Óleo da transmissão final recomendado:

Consulte a página 9-1.

Quantidade de óleo:

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

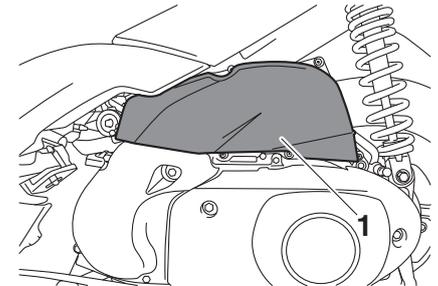
8. Instale a tampa de enchimento de óleo da transmissão final e o respetivo anel de vedação em O e, depois, aperte a tampa de enchimento de óleo.
9. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de transmissão final. Se existirem, procure a causa.

Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V

O elemento do filtro de ar deve ser substituído a cada 16000 km (10000 mi) e o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V deve ser limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Faça a manutenção dos elementos do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas involuntariamente húmidas ou poeirentas.

Verificação e substituição do elemento do filtro de ar

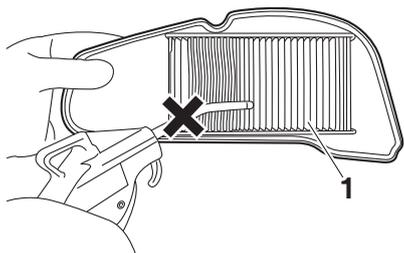
1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire o painel esquerdo traseiro.
3. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respetivos parafusos.



1. Tampa da caixa do filtro de ar

Manutenção periódica e ajustes

4. Remova o elemento do filtro de ar puxando-o para fora.
5. Verifique se existem danos ou sujeira de excessiva no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.

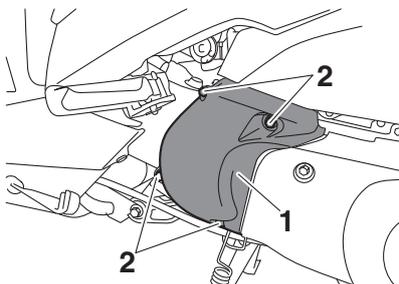


1. Elemento do filtro de ar

6. Coloque o elemento do filtro de ar na posição original.
7. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.
8. Instale o painel esquerdo traseiro.

Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

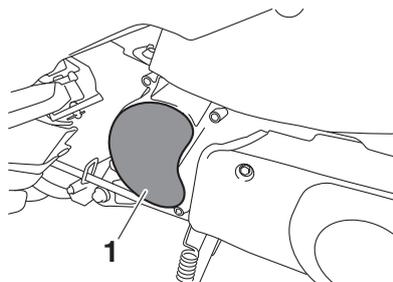
1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar da correia em V, retirando as respectivas cavilhas.



1. Tampa da caixa do filtro de ar da correia em V

2. Cavilha

3. Remova o elemento puxando-o para fora.

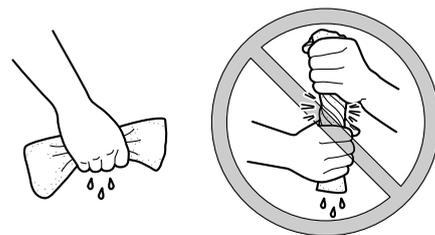


1. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

4. Limpe o elemento com solvente e comprima-o para retirar o solvente restante.

5. Verifique se existem danos no elemento e, se necessário, substitua-o.
6. Aplique óleo do tipo recomendado sobre toda a superfície do elemento e esprema-o para eliminar o excesso. **AVISO! Utilize apenas um solvente próprio para a limpeza de peças. Para evitar o risco de incêndio ou explosão, não utilize gasolina nem solventes com um ponto de inflamação baixo.** [PWA10432] **PRECAUÇÃO: Para evitar danificar o elemento do filtro de ar, manuseie-o com muito cuidado; não o torça nem esprema.**

[PCA10522]



NOTA

O elemento deve ficar molhado mas não a pingar.

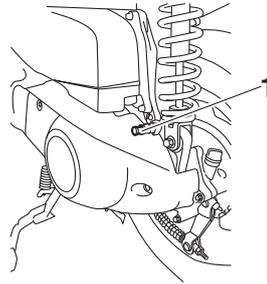
Óleo recomendado:

Óleo de filtro de ar de espuma
Yamaha ou óleo de filtro de ar de
espuma de outra qualidade

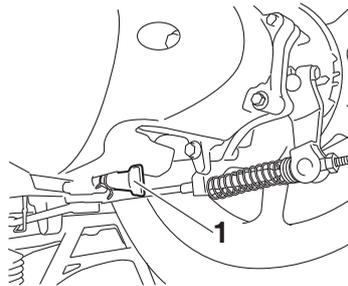
7. Instale o elemento na caixa do filtro.
8. Coloque a tampa da caixa do filtro de ar na posição original e, depois, instale as cavilhas. **PRECAUÇÃO: Certifique-se de que cada um dos elementos dos filtros está devidamente instalado na respetiva caixa. O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem os elementos dos filtros instalados, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se excessivamente.** [PCA10532]

Limpeza do tubo de inspeção do filtro de ar e tampas

1. Verifique se há sujidade acumulada ou água em cada tampa da parte inferior esquerda da caixa do filtro de ar e no tubo na parte inferior da caixa da correia em V.



1. Tubo de inspeção do filtro de ar



1. Tubo de inspeção da caixa da correia em V
2. Se for detetada água ou sujidade, remova o tubo ou as tampas das respetivas presilhas.
3. Retire a sujidade ou a água para um recipiente adequado.
4. Instale o tubo de inspeção do filtro de ar ou as tampas na posição original.

NOTA

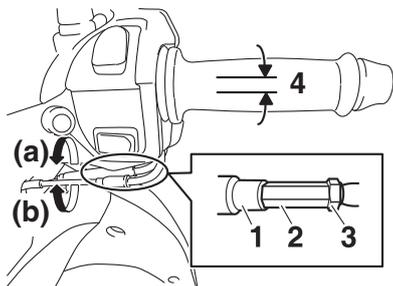
O tubo de inspeção do filtro de ar ou as tampas necessitam de uma limpeza mais frequente após conduzir à chuva, lavar o veículo ou se o veículo tombar. Se o tubo de inspeção ou as tampas apresentarem obstrução, solicite a reparação do veículo a um concessionário Yamaha.

Manutenção periódica e ajustes

PAUV1110

Ajuste da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Cobertura de borracha
2. Porca ajustadora da folga do punho do acelerador
3. Contraporca
4. Folga do punho do acelerador

Folga do punho do acelerador:

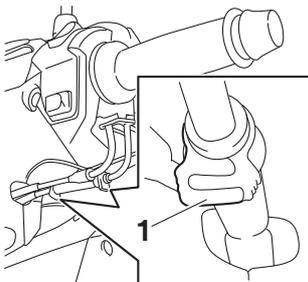
3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, ajuste-a como se segue.

NOTA

A velocidade de ralenti do motor deve ser devidamente ajustada antes de verificar e ajustar a folga do punho do acelerador.

1. Remova a presilha.
2. Faça deslizar a cobertura de borracha para trás.
3. Desaperte a contraporca.
4. Para aumentar a folga do punho do acelerador, rode a porca ajustadora na direção (a). Para reduzir a folga do punho do acelerador, rode a porca ajustadora na direção (b).
5. Aperte a contraporca e, depois, faça deslizar a cobertura de borracha para a posição original.



1. Presilha
6. Coloque a presilha na sua posição original.

PAU21403

Folga das válvulas

As válvulas são um componente importante do motor que sofre alterações na folga com o uso, por isso, têm de ser verificadas e ajustadas nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica. Válvulas não ajustadas podem provocar uma mistura incorreta do ar com o combustível, ruído do motor e até danos no motor. Para impedir que isso aconteça, solicite ao seu concessionário Yamaha que verifique e ajuste a folga das válvulas periodicamente.

NOTA

Este serviço tem de ser realizado quando o motor está frio.

Pneus

PAU69761

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



AVISO

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total**

do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus a frio:

1 pessoa:

Dianteiro:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Traseiro:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

2 pessoas:

Dianteiro:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Traseiro:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Carga máxima:

Veículo:

161 kg (355 lb)

A carga máxima do veículo é o peso combinado do condutor, passageiro, carga e todos os acessórios.

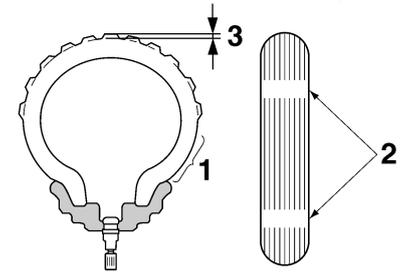
PWA10512



AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Indicador de desgaste do pneu
3. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (dianteiro e traseiro):

1.6 mm (0.06 in)

Manutenção periódica e ajustes

NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

AVISO

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar em borracha.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10462

AVISO

Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu dianteiro:

Tamanho:
90/90-12 44J
Fabricante/modelo:
MAXXIS/M-6219-X

Pneu traseiro:

Tamanho:
100/90-10 56J
Fabricante/modelo:
MAXXIS/M-6220-X

Rodas de liga

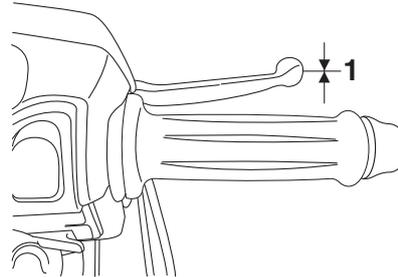
PAU21963

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro

PAU49351



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212

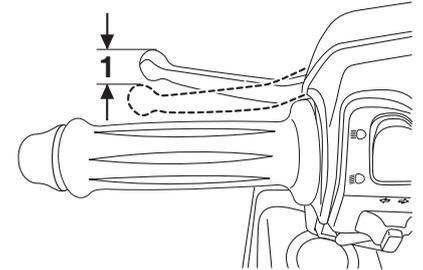


Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

Afinação da folga da alavanca do travão traseiro

PAU22172

Meça a folga da alavanca do travão traseiro conforme ilustrado.



1. Folga da alavanca do travão traseiro

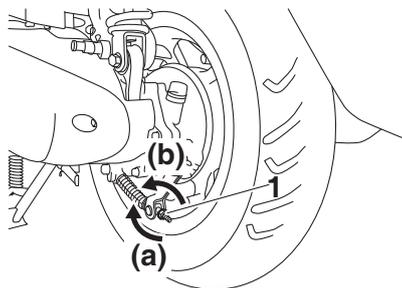
Folga da alavanca do travão traseiro:

10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

Para aumentar a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora da placa de sapata do travão na direção (a). Para reduzir a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora na direção (b).

Manutenção periódica e ajustes



1. Porca ajustadora da folga da alavanca do travão traseiro

PWA10651



AVISO

Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.

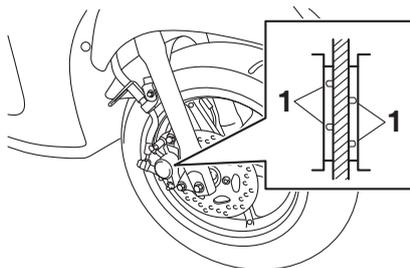
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU22382

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e nas sapatas dos travões de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22434



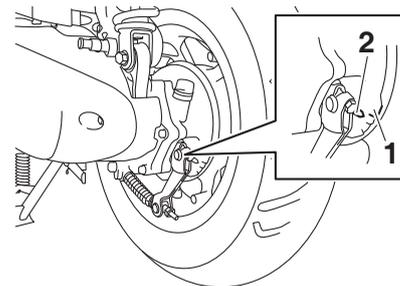
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma

pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Sapatas do travão traseiro

PAU22541



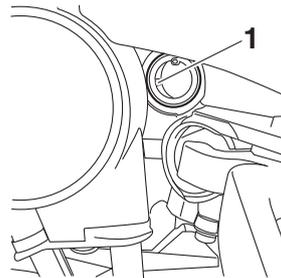
1. Indicador de desgaste da sapata do travão
2. Linha do limite de desgaste da sapata do travão

O travão traseiro é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto aciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste tenha atingido a li-

nha do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

Verificação do nível de líquido dos travões

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.



1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 3 ou DOT 4



AVISO
Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 3 ou DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 3 ou DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.

Manutenção periódica e ajustes

PRECAUÇÃO

PCA17641

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido deramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

PAU22724

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo do cilindro mestre do travão e da pinça, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubo do travão: Substitua de quatro em quatro anos.

PAUU0311

Verificação da correia em V

A correia em V deve ser verificada e substituída por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação e lubrificação dos cabos

PAU23098

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

PAU49921

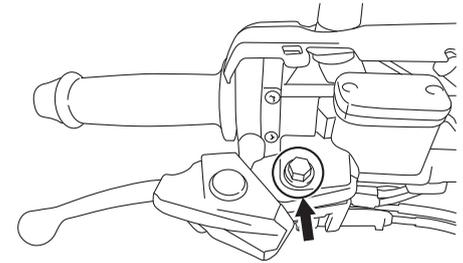
O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Lubrificação das alavancas do travão dianteiro e traseiro

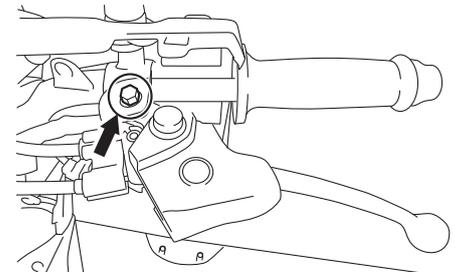
PAU43643

Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Alavanca do travão dianteiro



Alavanca do travão traseiro



Manutenção periódica e ajustes

Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão dianteiro:

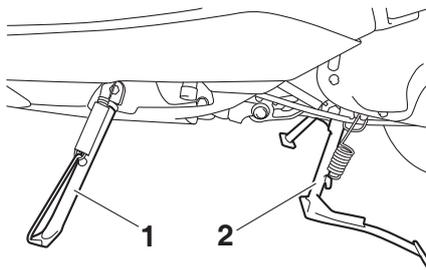
Massa de lubrificação de silicone

Alavanca do travão traseiro:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

PAU23215



1. Descanso lateral
2. Descanso central

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10742



Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare. Caso contrário, o descanso

central ou lateral podem bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

PAU23273

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

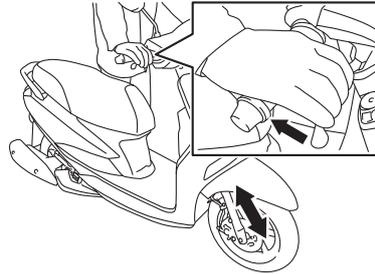
Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10591

PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU45512

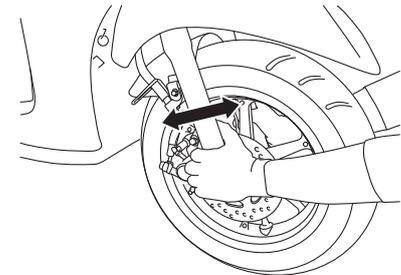
Verificação da direção

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

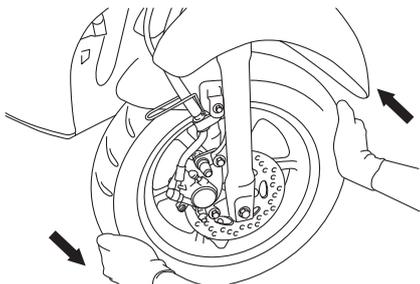
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



Manutenção periódica e ajustes

Verificação dos rolamentos de roda

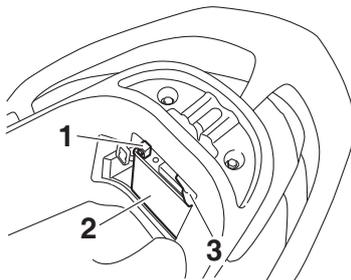
PAU23292



Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria

PAU50292



1. Fio de bateria negativo (preto)
2. Bateria
3. Fio de bateria positivo (vermelho)

A bateria encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 4-11.) Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios para bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761



AVISO

- **O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os**

olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. **PRECAUÇÃO:** Para remover a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, desligar o fio negativo antes do positivo. [PCA16304]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se o interruptor principal está desligado e, em seguida, ligar o fio positivo antes do negativo. [PCA16842]

4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

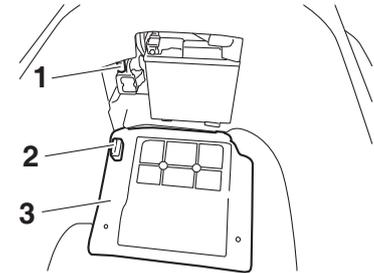
PRECAUÇÃO

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

PAUN2391

Substituição dos fusíveis

As caixas de fusíveis, que contêm os fusíveis para os circuitos individuais, encontram-se por baixo do assento. (Consulte a página 4-11.)

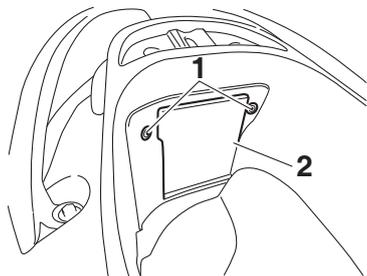


1. Fusível principal
2. Fusível de substituição
3. Cobertura da bateria

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Desligue o circuito elétrico em questão e, em seguida, desligue o interruptor principal.
2. Abra o assento. (Consulte a página 4-11.)
3. Remova a cobertura da bateria, retirando os fixadores rápidos.

Manutenção periódica e ajustes



1. Fixador rápido
2. Cobertura da bateria

4. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**

[PWA15132]

Fusíveis especificados:

Fusível principal:
15.0 A

5. Ligue o interruptor principal e, em seguida, o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.

NOTA _____
Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

6. Monte a cobertura da bateria, instalando os fixadores rápidos.
7. Feche o assento.

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

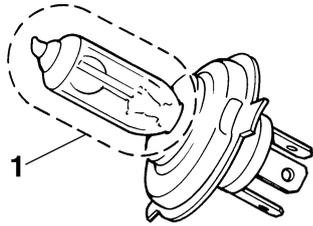
PAU23856

Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de halógeno. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

PCA26690

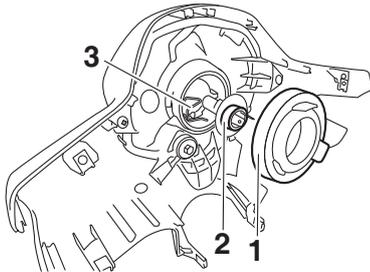
PRECAUÇÃO

- Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro. Caso contrário, a luminosidade e a vida útil da lâmpada podem ser afetadas negativamente.
- Limpe bem quaisquer vestígios de sujeira, óleo ou marcas de dedos da lâmpada com um pano humedecido com álcool ou diluente.
- Não utilize uma lâmpada do farol dianteiro com um consumo em watts superior ao especificado.
- Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.



1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.

1. Retire a carenagem A juntamente com o farol dianteiro. (Consulte a página 7-8.)
2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.



1. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro
2. Lâmpada do farol dianteiro
3. Suporte da lâmpada do farol

3. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e retire a lâmpada fundida.
4. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respetivo suporte.
5. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
6. Instale a carenagem juntamente com o farol dianteiro.
7. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Mínimos

Este modelo está equipado com mínimos tipo LED.
Se os mínimos não se acenderem, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique.

Manutenção periódica e ajustes

Luz do travão/farolim traseiro

PAU43041

Se a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico ou que substitua a lâmpada.

Substituição da lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro

PAUV0500

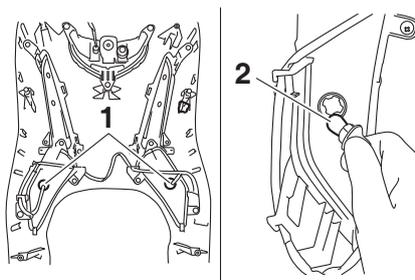
PCA10671

PRECAUÇÃO

É aconselhável ser um concessionário Yamaha a efetuar esta operação.

4. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
5. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
6. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Monte a carenagem.

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire a carenagem B. (Consulte a página 7-8.)
3. Retire o recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção
2. Lâmpada do sinal de mudança de direção

Lâmpada do sinal de mudança de direção traseiro

PAUT1331

Se uma lâmpada do sinal de mudança de direção traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico ou que substitua a lâmpada.

Deteção e resolução de problemas

PAU60701

Embora os veículos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu veículo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o veículo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.



Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

PWA15142

Resolução de problemas do sistema de paragem e arranque

PAU76843

Se detetar um problema, verifique os pontos seguintes antes de levar o veículo a um concessionário Yamaha.

O indicador luminoso do sistema de paragem e arranque não acende.

1. O interruptor principal está ligado?
2. O interruptor do sistema de paragem e arranque está colocado em “(A)”?
3. O motor aqueceu o suficiente depois de ser ligado?
4. Depois de o motor aquecer, o motor foi deixado ao ralenti durante um certo período de tempo?
5. O veículo atingiu uma velocidade de 10 km/h ou superior?

Manutenção periódica e ajustes

Mesmo se as condições anteriores forem satisfeitas, o sistema de paragem e arranque poderá não ser ativado para conservar a bateria do veículo. Neste caso, continue a conduzir o veículo.

Além disso, o indicador luminoso do sistema de paragem e arranque não acende se a luz de advertência de problema no motor estiver acesa.

Se o indicador luminoso do sistema de paragem e arranque não acender depois de ter verificado as condições anteriores, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo o quanto antes.

7

O indicador luminoso do sistema de paragem e arranque acende-se, mas o motor não desliga automaticamente.

1. O veículo foi parado completamente?
O motor poderá não desligar automaticamente até que o veículo seja parado durante um certo período de tempo. Procure parar completamente o veículo.
2. O punho do acelerador foi rodado?
O motor não desliga automaticamente se o punho do acelerador não estiver na posição de completamente fechado.
Rode o punho do acelerador para a posição de completamente fechado.

Se o motor não desligar automaticamente após ter verificado as condições anteriores, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo o quanto antes.

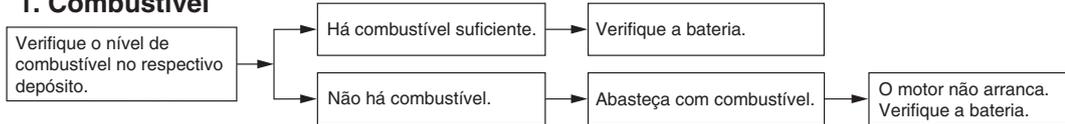
Após o motor ser desligado pelo sistema de paragem e arranque, o motor não reinicia mesmo se o punho do acelerador for rodado.

1. O interruptor do sistema de paragem e arranque está colocado em “”?
Se o interruptor do sistema de paragem e arranque estiver em “” enquanto o sistema de paragem e arranque está ativado, o sistema de paragem e arranque será desligado.
2. O descanso lateral foi utilizado?
Quando o descanso lateral é descido, o sistema de paragem e arranque é desativado.
3. O motor foi deixado desligado pelo sistema de paragem e arranque durante um longo período de tempo?
Se o motor foi deixado desligado pelo sistema de paragem e arranque durante um longo período de tempo, a bateria poderá descarregar-se.

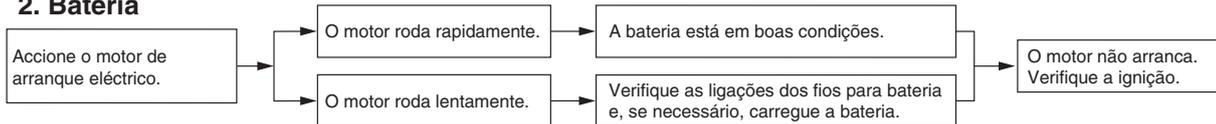
Se o motor continuar a não ligar de novo após ter verificado as condições anteriores, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo o quanto antes.

Tabela de deteção e resolução de problemas

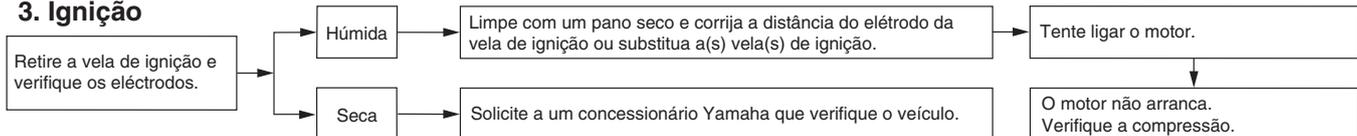
1. Combustível



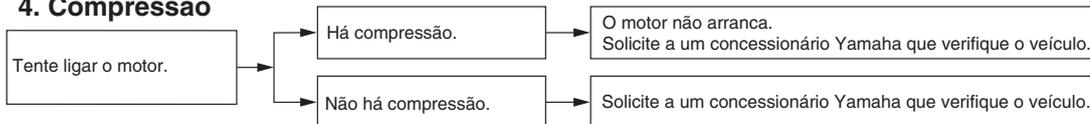
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão



Cuidados e arrumação da scooter

Cor mate cuidado

PAU37834

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

PAU67140

Embora a conceção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspeto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspeto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores elétricos, incluindo as tampas da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, cor-

rente de transmissão e eixos das rodas. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA22530

PRECAUÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio ou de magnésio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anticorrosão.
- Uma limpeza inadequada pode danificar peças como carenagens e painéis, o para-vento, o painel de instrumentos e o visor, as rodas, as lentes dos faróis dianteiros, peças de plástico ou de fibra de carbono, etc., e os silenciosos. Utilize exclusivamente um pano ou uma esponja macia e limpa para limpar essas peças. Contudo, se essas peças não puderem ser bem limpas, pode utilizar água e um detergente suave

diluído. Enxague bem todos os resíduos de detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico agressivo nas peças em plástico, nem no silencioso. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos antiferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anticongelante ou eletrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), compartimentos de armazenagem, componentes elétricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insetos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO: Não utilize água morna pois esta aumenta a ação corrosiva do sal.** [PCA10792]

2. Depois de secar o motociclo, aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas (exceto no silencioso de titânio), para evitar a corrosão.

Limpeza do para-vento

Evite utilizar qualquer produto de limpeza alcalino ou de ácido forte, gasolina, líquido dos travões ou qualquer outro solvente. Limpe o para-vento com um pano ou esponja humedecidos com um detergente neutro e, depois da limpeza, retire-o bem com água. Para limpezas adicionais, utilize o Produto de Limpeza de Para-ventos Yamaha ou outros produtos de limpeza de qualidade. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos nas superfícies do para-vento. Antes de os utilizar, faça um teste polindo uma área que não afete a sua visibilidade.

Limpeza do silencioso de titânio

Este modelo está equipado com um silencioso de titânio, o qual necessita dos seguintes cuidados especiais.

- Utilize apenas um pano ou esponja macia e limpa com um detergente suave e água para limpar o silencioso de titânio. Contudo, se o silencioso não

Cuidados e arrumação da scooter

puder ser bem limpo com detergente suave, podem ser utilizados produtos alcalinos e uma escova macia.

- Nunca utilize compostos ou outros tratamentos especiais para limpar o silencioso de titânio, uma vez que estes removerão a pintura exterior do silencioso.
- Até mesmo as mais pequenas quantidades de óleo, tais como as provenientes de panos impregnados de óleo ou dedadas, deixarão manchas no silencioso de titânio, as quais podem ser removidas com um detergente suave.
- Note que a descoloração induzida termicamente da parte do tubo de escape que entra no silencioso de titânio é normal e não pode ser removida.

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável.

4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
5. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA11132



A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a velocidades supe-**

riores, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.

PCA10801

PRECAUÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA

- Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.
- As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaciamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.

Armazenagem

Guarde sempre o veículo num local fresco e seco. Se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o veículo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios. Se o veículo ficar frequentemente parado durante semanas, utilize um estabilizador de combustível de qualidade após cada abastecimento.

PAU83472

PCA21170

PRECAUÇÃO

- **Guardar o veículo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulo (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Armazenamento a longo prazo

Antes de armazenar o veículo a longo prazo (60 dias ou mais):

1. Efetue todas as reparações necessárias e qualquer manutenção em falta.

2. Siga todas as instruções na secção de Cuidado deste capítulo.
3. Encha o depósito de combustível, adicionando estabilizador de combustível seguindo as instruções do produto. Deixe o motor a funcionar durante 5 minutos para distribuir o combustível tratado por todo o sistema de combustível.
4. Para veículos equipados com torneira de combustível: Rode a alavanca da torneira de combustível para a posição de desligada.
5. Para veículos com carburador: Para evitar a acumulação de resíduos de combustível, drene o combustível no depósito de nível constante para um recipiente limpo. Aperte novamente a cavilha de drenagem e coloque o combustível novamente no depósito de combustível.
6. Utilize um óleo anticorrosão para o motor conforme as instruções do produto para proteger os componentes internos do motor da corrosão. Se o óleo anticorrosão para o motor não estiver disponível, efetue os passos seguintes para cada cilindro:
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.) **AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.**
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa.
7. Lubrifique todos os cabos de controlo, pivôs, alavancas e pedais, assim como o descanso lateral e o descanso central (se equipado).
8. Verifique e corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o veículo de modo a que todas as rodas fiquem fora do chão. Em alternativa, rode um

[PWA10952]

Cuidados e arrumação da scooter

pouco as rodas uma vez por mês para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.

9. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
10. Remova a bateria e carregue-a completamente ou fixe um carregador de manutenção, para manter o nível ideal de carregamento da bateria.

PRECAUÇÃO: Certifique-se de que a bateria e o carregador são compatíveis. Não carregue uma bateria VRLA com um carregador convencional. [PCA26330]

NOTA

8

- Se a bateria for removida, carregue-a uma vez por mês e armazene-a num local com temperatura amena, entre 0-30 °C (32-90 °F).
 - Consulte a página 7-28 para mais informações sobre o carregamento e o armazenamento da bateria.
-

Dimensões:

- Comprimento total:
1805 mm (71.1 in)
- Largura total:
685 mm (27.0 in)
- Altura total:
1160 mm (45.7 in)
- Altura do assento:
800 mm (31.5 in)
- Distância entre os eixos:
1275 mm (50.2 in)
- Distância mínima do chão:
125 mm (4.92 in)
- Raio de viragem mínimo:
1.9 m (6.23 ft)

Peso:

- Massa em vazio:
101 kg (223 lb)

Motor:

- Ciclo de combustão:
4 tempos
- Sistema de refrigeração:
Refrigerado a ar
- Comando de válvulas:
SOHC
- Número de cilindros:
Um cilindro
- Cilindrada:
125 cm³
- Diâmetro × curso:
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
- Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

Óleo de motor:

Marca recomendada:



- Graus de viscosidade SAE:
10W-40
- Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA ou MB
- Quantidade de óleo de motor:
Mudança de óleo:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Óleo da transmissão final:

- Tipo:
Óleo de motor do tipo SG SAE 10W-40 ou superior
- Quantidade:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Combustível:

- Combustível recomendado:
Gasolina sem chumbo (E10 aceitável)
- Índice de octano (RON):
90
- Capacidade do depósito de combustível:
5.5 L (1.5 US gal, 1.2 Imp.gal)

Injecção de combustível:

- Corpo do acelerador:
Marca da identificação:
B8A1

Sistema de transmissão:

Pneu dianteiro:

- Tipo:
Sem câmara de ar
- Dimensão:
90/90-12 44J
- Fabricante/modelo:
MAXXIS/M-6219-X

Pneu traseiro:

- Tipo:
Sem câmara de ar
- Dimensão:
100/90-10 56J
- Fabricante/modelo:
MAXXIS/M-6220-X

Carga:

- Carga máxima:
161 kg (355 lb)
- (Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

Sistema de travões unificado:

- Operação:
Activado pelo travão traseiro

Travão dianteiro:

- Tipo:
Travão hidráulico com um disco

Travão traseiro:

- Tipo:
Travão de tambor mecânico com calços primário/secundário

Suspensão dianteira:

- Tipo:
Forquilha telescópica

Especificações

Suspensão traseira:

Tipo:

Oscilação da unidade

Sistema eléctrico:

Tensão do sistema:

12 V

Bateria:

Modelo:

VRLA

Voltagem, capacidade:

12 V, 6.0 Ah (10 HR)

Farol dianteiro:

Tipo de lâmpada:

Lâmpada de halogénio

Potência da lâmpada:

Farol dianteiro:

HS1, 35.0 W/35.0 W

Luz do travão/farolim traseiro:

21.0 W/5.0 W

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

10.0 W

Sinal de mudança de direcção traseiro:

10.0 W

Mínimos:

LED

Números de identificação

PAU53562

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

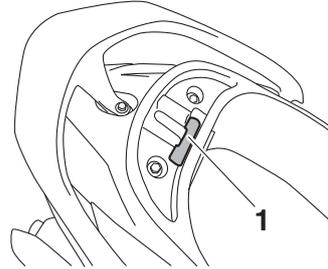
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

Número de identificação do veículo

PAU62971



1. Número de identificação do veículo

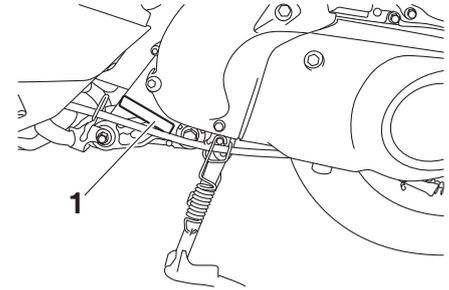
O número de identificação do veículo está gravado no chassi por baixo do assento de passageiro.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

Número de série do motor

PAU26442

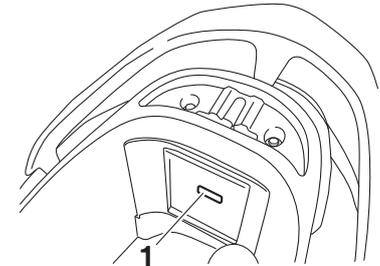


1. Número de série do motor

O número de série do motor está gravado no cárter.

Etiqueta do modelo

PAU26481



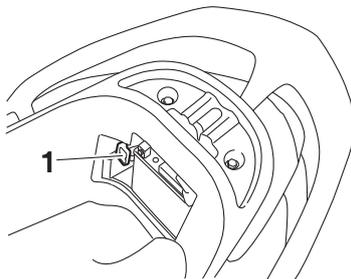
1. Etiqueta do modelo

Informações para o consumidor

A etiqueta do modelo está colocada no chassi, por baixo do assento. (Consulte a página 4-11.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

PAU69910

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

O conector de diagnóstico encontra-se no sítio ilustrado.

Utilização dos seus dados

Isto trata-se de um breve resumo sobre como a Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd. e Yamaha Europe N.V.) utiliza os seus dados. Para obter mais informações, aceda ao URL específico em baixo para ver a Política de Privacidade:

País	Idioma	URL
Áustria	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/at/de/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Neerlandês	https://www.yamaha-motor.eu/be/nl/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/be/fr/privacy/privacy-policy/
Bulgária	Búlgaro	https://www.yamaha-motor.eu/bg/bg/privacy/privacy-policy/
República Checa	Checo	https://www.yamaha-motor.eu/cz/cs/privacy/privacy-policy/
Dinamarca	Dinamarquês	https://www.yamaha-motor.eu/dk/da/privacy/privacy-policy/
Finlândia	Finlandês	https://www.yamaha-motor.eu/fi/fi/privacy/privacy-policy/
França	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/fr/fr/privacy/privacy-policy/
Alemanha	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/de/de/privacy/privacy-policy/
Grécia	Grego	https://www.yamaha-motor.eu/gr/el/privacy/privacy-policy/
Hungria	Húngaro	https://www.yamaha-motor.eu/hu/hu/privacy/privacy-policy/
Itália	Italiano	https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/
Irlanda	Português	https://www.yamaha-motor.eu/ie/en/privacy/privacy-policy/
Países Baixos	Neerlandês	https://www.yamaha-motor.eu/nl/nl/privacy/Privacybeleid/
Noruega	Norueguês	https://www.yamaha-motor.eu/no/nb/privacy/privacy-policy/
Polónia	Polaco	https://www.yamaha-motor.eu/pl/pl/privacy/privacy-policy/
Portugal	Português	https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/
Roménia	Romeno	https://www.yamaha-motor.eu/ro/ro/privacy/privacy-policy/
Espanha	Espanhol	https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/
Suécia	Sueco	https://www.yamaha-motor.eu/se/sv/privacy/privacy-policy/
Suíça	Alemão	https://www.yamaha-motor.eu/ch/de/privacy/privacy-policy/
Suíça	Francês	https://www.yamaha-motor.eu/ch/fr/privacy/privacy-policy/
Turquia	Turco	https://www.yamaha-motor.eu/tr/tr/privacy/privacy-policy/
Reino Unido	Português	https://www.yamaha-motor.eu/gb/en/privacy/privacy-policy/

Informações para o consumidor

Que dados recolhemos e como os recolhemos?

Este veículo recolhe três tipos de dados através das Unidades de controlo do motor (ECU) integradas: (1) O número de identificação do veículo (VIN); (2) dados em tempo real a mostrar o desempenho do veículo, tais como o estado de funcionamento do motor, a velocidade do veículo e a quilometragem; e (3) outros dados a apresentar o estado do veículo, tal como o código de diagnóstico de anomalia (DTC). Os dados recolhidos serão carregados para o servidor da Yamaha Motor Co., Ltd., através da ligação de uma ferramenta especial de diagnóstico Yamaha ao veículo, apenas em caso de verificações de manutenção ou procedimentos de assistência técnica.

Como iremos utilizar os seus dados?

A Yamaha utiliza os dados recolhidos do seu veículo (1) para realizar serviços de manutenção adequados, incluindo diagnósticos, (2) para implementar decisões apropriadas sobre reclamações de garantia, (3) para a pesquisa e desenvolvimento do veículo, (4) para fornecer e melhorar a qualidade dos produtos, funcionalidades e serviços, (5) para assegurar o nosso objetivo comercial e (6) para cumprir os requisitos das leis e regulamentos.

Como partilhamos os seus dados?

Poderemos partilhar os seus dados com: (i) as nossas subsidiárias, filiais e parceiros de negócios; (ii) concessionários no seu país ou região, e (iii) adjudicatários no âmbito necessário para alcançar a finalidade de utilização acima descrita.

Como entrar em contacto connosco

A Yamaha Motor Co., Ltd. e a Yamaha Motor Europe N.V. são responsáveis pelo tratamento conjunto dos seus dados recolhidos. Quaisquer questões ou reclamações relativas ao processamento dos seus dados pessoais podem ser enviadas por escrito para:

Yamaha Motor Europe NV/Digital Marketing & CRM

– PO Box 75033 – 1117 ZN Schiphol – Países Baixos.

A FINALIDADE EXCLUSIVA das informações de contacto acima fornecidas é RESPONDER A QUESTÕES RELATIVAS AO PRO-CESSAMENTO DE DADOS E OUTROS TIPOS DE QUESTÕES NÃO SERÃO RESPONDIDOS. Forneça as seguintes informações para o tratamento adequado da sua questão: **(1) O seu nome; (2) O seu endereço de e-mail; (3) O seu país de residência; e (4) O seu VIN.** Iremos utilizar as informações pessoais por si fornecidas apenas para fins de apoio à sua questão sobre o processamento de dados.

A	<p> Aceleração e desaceleração 6-3 Alavanca do travão, dianteiro 4-8 Alavanca do travão, traseiro 4-8 Alavancas dos travões, lubrificação 7-25 Armazenagem 8-4 Arranque 6-2 Assento 4-11 Ativar o sistema de paragem e arranque 3-1 </p>	E	<p> Especificações 9-1 Estacionamento 6-4 Etiqueta do modelo 10-1 </p>	<p> Interruptor do sinal de mudança de direção 4-7 Interruptor do sistema de paragem e arranque 4-7 Interruptores do guiador 4-7 Interruptor principal/bloqueio da direção 4-1 </p>	
B	<p> Bateria 7-28 </p>	F	<p> Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V 7-15 Folga da alavanca do travão dianteiro, verificação 7-21 Folga da alavanca do travão traseiro, afinação 7-21 Folga das válvulas 7-18 Folga do punho do acelerador, ajuste 7-18 Forquilha dianteira, verificação 7-27 Funcionamento do sistema de paragem e arranque 3-1 Fusíveis, substituição 7-29 </p>	J	<p> Jogo de ferramentas 7-1 </p>
C	<p> Cabos, verificação e lubrificação 7-25 Carenagens e painel, remoção e instalação 7-8 Colocar o motor em funcionamento 6-2 Combustível 4-9 Compartimento de armazenagem 4-12 Conector de diagnóstico 10-2 Consumo de combustível, sugestões para a redução 6-3 Contador de combustível 4-4 Contador multifuncional 4-4 Conversor catalítico 4-11 Cor mate, cuidado 8-1 Correia em V, verificação 7-24 Cuidados 8-1 </p>	G	<p> Gancho para a bagagem 4-13 </p>	L	<p> Lâmpada do farol dianteiro, substituição 7-30 Lâmpada do sinal de mudança de direção (dianteiro), substituição 7-32 Líquido dos travões, mudança 7-24 Localizações das peças 2-1 Luz do travão/farolim traseiro 7-32 </p>
D	<p> Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação 7-26 Descanso lateral 4-13 Detecção e resolução de problemas 7-33 Direção, verificação 7-27 </p>	I	<p> Indicadores luminosos de mudança de direção 4-2 Indicadores luminosos e luzes de advertência 4-2 Indicador luminoso de avaria (ILA) 4-3 Indicador luminoso de máximos 4-3 Indicador luminoso do sistema de arranque e paragem 4-3 Informações relativas à segurança 1-1 Interruptor da buzina 4-7 Interruptor de arranque 4-7 Interruptor de farol alto/baixo 4-7 </p>	M	<p> Manutenção e lubrificação, periódica 7-3 Manutenção, sistema de controlo das emissões 7-2 Mínimos 7-31 </p>
				N	<p> Nível de líquido dos travões, verificação 7-23 Número de identificação do veículo 10-1 Número de série do motor 10-1 Números de identificação 10-1 </p>
				O	<p> Obturador da fechadura 4-2 Óleo da transmissão final 7-14 Óleo do motor e coador de óleo 7-12 </p>

Índice remissivo

P		Y	
Pastilhas e sapatas dos travões, verificação	7-22	Yamalube	7-14
Pneus	7-19		
Precauções ao utilizar o sistema de paragem e arranque	3-3		
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação	7-25		
R			
Recomendações para uma condução segura	1-5		
Relógio	4-4		
Resolução de problemas do sistema de paragem e arranque	7-33		
Rodagem do motor	6-1		
Rodas	7-21		
Rolamentos de roda, verificação	7-28		
S			
Sistema de corte do circuito de ignição	4-14		
Sistema de paragem e arranque	3-1		
Suportes do capacete	4-12		
T			
Tabela de deteção e resolução de problemas	7-35		
Tampa do depósito de combustível	4-9		
Travagem	6-3		
U			
Utilização, seus dados	10-3		
V			
Vela de ignição, verificação	7-10		
Velocímetro	4-4		
Visor multifuncional	4-5		



PRINTED IN THE NETHERLANDS